

MOTO 600 RTS MOTO 750 RTS

RU Руководство по эксплуатации

CS Uživatelská příručka

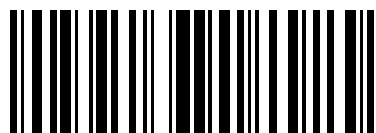
NO Brukerhåndbok

FI Käyttöopas

SV Bruksanvisning

DA Betjeningsvejledning

Ref. 5145761A



СОДЕРЖАНИЕ

1 - Общие сведения

- 1.1 Область деятельности Somfy?
- 1.2 Техническая поддержка

2 - Указания по мерам безопасности

- 2.1 Общие сведения
- 2.2 Предупреждение. Важные указания по мерам безопасности
- 2.3 Указания по мерам безопасности при эксплуатации
- 2.4 Об элементах питания
- 2.5 Утилизация и устранение

3 - Описание изделия

- 3.1 Описание

4 - Режимы работы и применение изделия


- 4.1 Обычный режим работы
- 4.2 Особые режимы работы
- 4.3 Отключение тока

5 - Техническое обслуживание

- 5.1 Проверки
- 5.2 Замена элемента питания

6 - Технические характеристики

2 - УКАЗАНИЯ ПО МЕРАМ БЕЗОПАСНОСТИ

 Этот символ обозначает опасность, различные уровни которой описаны ниже.

ОПАСНОСТЬ

Обозначает опасность, вызывающую немедленную смерть или тяжелые травмы

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Обозначает опасность, которая может привести к смерти или тяжелым травмам

ПРЕДОСТОРОЖНОСТЬ

Обозначает опасность, которая может привести к травмам легкой или средней тяжести

ВНИМАНИЕ

Обозначает опасность, которая может вызвать повреждение или разрушение оборудования

ОПАСНОСТЬ

Установку привода и его настройку должен выполнять специалист по бытовым электроприводам и средствам автоматизации в соответствии с нормативными актами страны, в которой этот привод вводится в эксплуатацию. Невыполнение этих указаний может привести к тяжелым травмам людей (например, к раздавливанию воротами). Пользователь не должен вносить ни малейших изменений.

1 - ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

Благодарим Вас за выбор оборудования SOMFY. Это оборудование разработано и изготовлено фирмой Somfy по системе управления качеством, соответствующей стандарту ISO 9001.

1.1 Область деятельности Somfy

Компания Somfy разрабатывает, производит и продает системы автоматики для проемов жилых домов. Системы сигнализации, системы привода для штор, оконных ставень, гаражных и входных ворот – все изделия Somfy отвечают вашим запросам в области безопасности, комфорта и повседневной экономии времени.

В компании Somfy повышение качества изделий и их совершенствование являются непрерывными процессами. Реноме компании Somfy во всем мире основано на надежности ее изделий и является синонимом инноваций и технологического превосходства на мировом уровне.

1.2 Техническая поддержка

Адрес в Интернете: www.wisniowski.pl

Послепродажное обслуживание/горячая линия:

Тел : +48 18 44 77 111

Факс: +48 18 44 77 110

2.1 Общие положения

Настоящее изделие является приводом для гаражных ворот с вертикальным открыванием при применении в частном домовладении, как это определено в стандартах EN 60335-2-95, которым оно соответствует. Настоящие указания имеют целью, в частности, выполнение требований указанных стандартов и обеспечение безопасности людей и оборудования.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Любое использование этого изделия для других гаражных ворот, кроме первоначальных, запрещено. Добавление любой принадлежности или любого компонента, не рекомендованного компанией Somfy, запрещено. Невыполнение этих указаний может привести к тяжелым травмам людей (например, к раздавливанию воротами).

При появлении сомнений при использовании этого привода или для получения дополнительной информации обращайтесь к специалисту по установке ворот. Данное руководство может быть переработано в случае изменения стандартов или конструкции изделия.

2.2 Предупреждение. Важные указания по мерам безопасности



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Для безопасности людей очень важно следовать этим указаниям, так как неправильная установка может привести к тяжелым травмам. Сохраняйте эти указания.

Клавиатура настройки параметров заблокирована для обеспечения безопасности пользователей. Любую разблокировку и любое изменение настройки параметров должен выполнять профессиональный установщик, специалист по бытовому электроприводу и средствам автоматизации.

Все изменения, при которых не выполняются эти указания, наносят ущерб безопасности людей и оборудования.

Фирма Somfy не может быть привлечена к ответственности за ущерб, ставший следствием не выполнения указаний настоящего руководства.

2.3 Указания по мерам безопасности при эксплуатации



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Этот привод может использоваться детьми возрастом более 8 лет и людьми с ограниченными сенсорными и умственными способностями или людьми, не имеющими достаточного опыта или знаний, если они находятся под наблюдением или были предварительно проинформированы о правилах безопасного использования этого привода и ознакомлены с возможными опасностями.

Не позволяйте детям играть с пультами дистанционного управления воротами. Храните пульты дистанционного управления в месте, недоступном для детей.

Очистка и пользовательское техническое обслуживание не должны выполняться детьми.

Уровень звукового давления привода ниже или равен 70 дБ(А). Шум, издаваемый конструкцией, к которой присоединен привод, не принимается в расчет.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Всякий потенциальный пользователь привода должен быть обучен установщиком, применяющим все рекомендации настоящего руководства. Обязательно убедитесь, что никакое неподготовленное лицо не может привести ворота в движение.

Пользователь должен наблюдать за движением ворот и не позволять никому приближаться к ним до приведения ворот в полностью открытое или закрытое положение.

Не мешайте специально движению ворот.

В случае некорректной работы отключите привод от любого источника питания. Немедленно обратитесь к установщику, специалисту по бытовым средствам механизации и автоматики.



ОПАСНОСТЬ

На время очистки, технического обслуживания и при замене деталей привод должен быть отключен от всех источников электропитания.

Не пытайтесь открыть ворота вручную, если привод не выключен механическим путем.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Включение устройства ручной разблокировки может вызвать неконтролируемое движение ведомой части из-за механической неисправности или в ситуации утраты уравнивания.

Будьте осторожны при использовании устройства ручного механического выключения привода, так как открытые ворота могут быстро опуститься из-за слабых или сломанных пружин или неправильного уравнивания.

Проследите, чтобы никакое препятствие (ветка дерева, камень, высокая трава и т. п.) не могло помешать движению ворот.

Если установка оснащена фотозлементами и/или оранжевым проблесковым маячком, регулярно очищайте оптику фотозлемента и проблесковый маячок.

Ежегодно проверяйте состояние привода силами квалифицированного специалиста.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Ежемесячно проверяйте:

- что тросы, пружины и крепления не имеют признаков износа, повреждения или неправильного уравнивания ворот,
- что привод изменяет направление движения, когда ворота встречают препятствие в виде предмета высотой 50 мм, находящегося на полу.

Если это не так, обратитесь к установщику, специалисту по бытовым средствам механизации и автоматики.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не используйте привод, если он нуждается в ремонте или настройке, так как ошибка при установке или неправильно уравновешенные ворота могут привести к травмам.



ОПАСНОСТЬ

Если поврежден кабель электропитания, он должен быть заменен установщиком, его подразделением послепродажного обслуживания или специалистом надлежащей квалификации, для предотвращения всякой опасности.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Убедитесь, что шнур устройства разблокировки не может зацепиться за выступающую часть автомобиля (например, за багажник на крыше).



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Избегайте прямого зрительного контакта со световым лучом светового индикатора. Избегайте смотреть на него в течение длительного времени для предотвращения повреждения глаз.

2.4 Об элементах питания



ОПАСНОСТЬ

Не оставляйте элементы питания, батарейки или аккумуляторы в месте, доступном для детей. Храните их в недоступном для детей месте. Есть опасность их проглатывания детьми или домашними животными. Смертельная опасность! Если это все-таки случилось, немедленно обратитесь к врачу или в больницу.

Не замыкайте элементы питания накоротко, не бросайте их в огонь и не подзаряжайте. Есть опасность взрыва.

2.5 Вторичная переработка и утилизация

Аккумуляторная батарея, если она установлена, должна быть снята с привода перед его отправкой в отходы.



Не выбрасывайте использованные элементы питания пультов дистанционного управления или аккумуляторные батареи вместе с бытовыми отходами. Сдавайте их в пункты сбора отходов для их вторичной переработки.



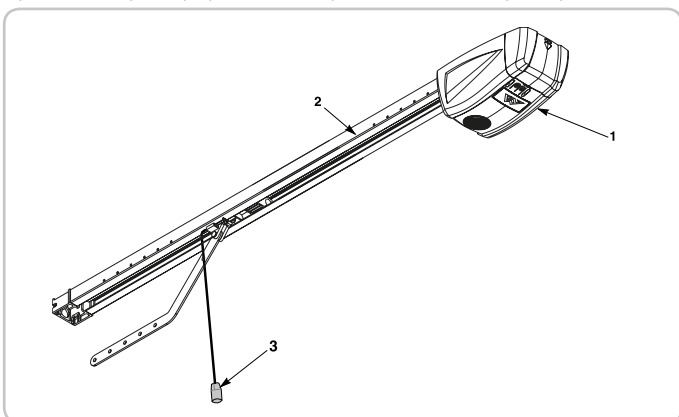
Не выбрасывайте использованный привод вместе с бытовыми отходами. Верните привод поставщику или используйте местные пункты сбора и сортировки отходов.

3 - ОПИСАНИЕ ИЗДЕЛИЯ

3.1 Описание

Комплект Moto был разработан для привода гаражных ворот для бытового использования. Этот привод включает в себя:

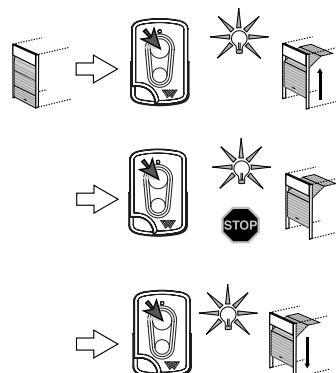
- головку привода (Поз. 1) со встроенным светильником.
- узел рельса (Поз. 2) с устройством ручного выключения (Поз. 3).



4 - РЕЖИМЫ РАБОТЫ И ПРИМЕНЕНИЕ ИЗДЕЛИЯ

4.1 Обычный режим работы

Работа в режиме полного открывания с пультом дистанционного управления Pulsar

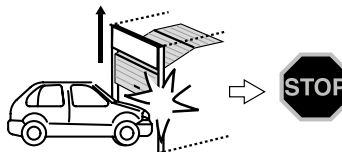


Работа встроенного светильника

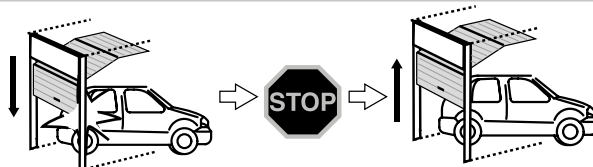
Светильник загорается при каждом запуске привода. Он гаснет автоматически спустя 30 секунд после остановки ворот. Повторяющееся включение привода, при котором лампа светильника горит постоянно, может привести к ее автоматическому отключению устройством защиты от перегрева.

Работа системы обнаружения препятствия

Обнаружение препятствия при открывании вызывает остановку ворот.



Обнаружение препятствия при закрывании вызывает остановку ворот, а затем их полное открывание.

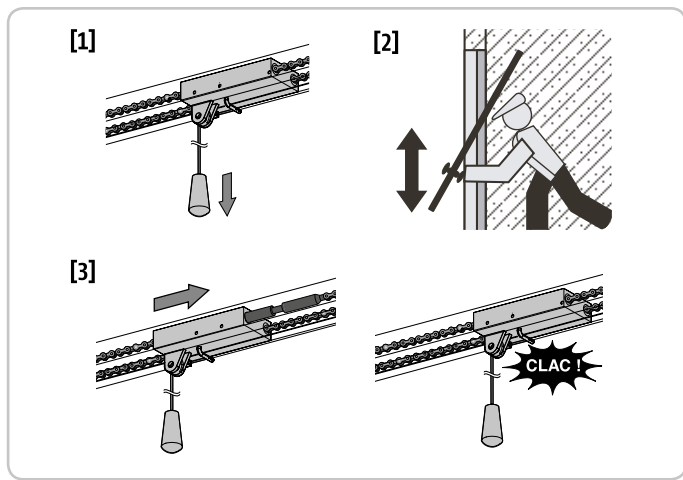


Встроенный светильник мигает в течение 30 с.

Работа устройства ручного механического выключения привода

Привод оснащен устройством ручного механического выключения, которое позволяет открывать и закрывать ворота вручную, например в случае неисправности электропитания. Это устройство должно быть легкодоступным и находиться на высоте **не более 1,80 м** от пола.

- [1]. Механическое выключение привода
Потяните за шнур до выключения системы привода ворот.
- [2]. Ручное открывание и закрывание ворот
Это возможно, когда выполнено механическое выключение системы привода.
- [3]. Повторное включение привода после его механического выключения
Вручную приведите ворота в положение, в котором приводное устройство снова зафиксируется на рельсе привода.



При механическом выключении привода неправильное уравнивание ворот способно привести к ее быстрым перемещениям, которые могут быть опасны.

Используйте шнур только для выключения привода. Ни в коем случае не используйте шнур для открывания или закрывания ворот вручную.

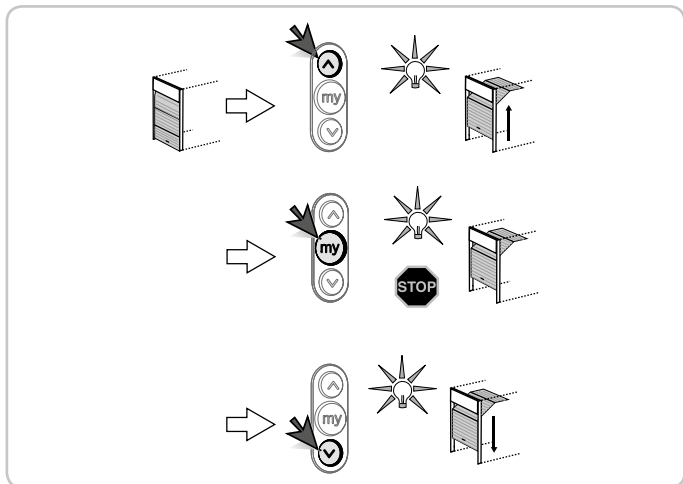
Обязательно снова механически включите привод перед подачей на него любых новых команд.



4.2 Особые режимы работы

В зависимости от установленных периферийных устройств и запрограммированных установщиком оборудования вариантов его работы, привод может работать в следующих особых режимах:

Выполнение полного открывания при помощи пульта дистанционного управления типа TELIS или подобного ему



Работа фотоэлементов системы безопасности

Находящееся между фотоэлементами препятствие мешает закрыванию ворот. Если во время закрывания ворот обнаруживается препятствие, ворота останавливаются, а затем открываются.

Встроенный светильник мигает в течение 30 с.

Функционирование с оранжевым проблесковым маячком

Оранжевый проблесковый маячок включается при любом движении ворот, с опережением в 2 с до начала движения.

Работа с аккумуляторной батареей аварийного питания – кат. номер 9001001

Если установлена аккумуляторная батарея аварийного питания, привод может работать даже в случае общего отключения сети внешнего электропитания.

При этом работа осуществляется в следующих условиях:

- Уменьшенная скорость.
- Светильник не работает.
- Предохранительные периферийные устройства не работают.

Характеристики аккумуляторной батареи:

- Запас работоспособности: 24 часа; 5–10 рабочих циклов, в зависимости от массы ворот.
- Продолжительность зарядки: 72 часа
- Срок службы до замены: примерно 3 года.

Для обеспечения оптимального срока службы аккумуляторной батареи рекомендуется 3 раза в год отключать основное электропитание и выполнять несколько циклов работы привода при питании от аккумуляторной батареи.

4.3 Отключение электропитания

После отключения электропитания привод должен вернуться в положение «полное открывание».

Подайте команду на полное открывание с пульта дистанционного управления с системой памяти. Ворота откроются с малой скоростью.



Дайте воротам открыться до положения «полное открывание».

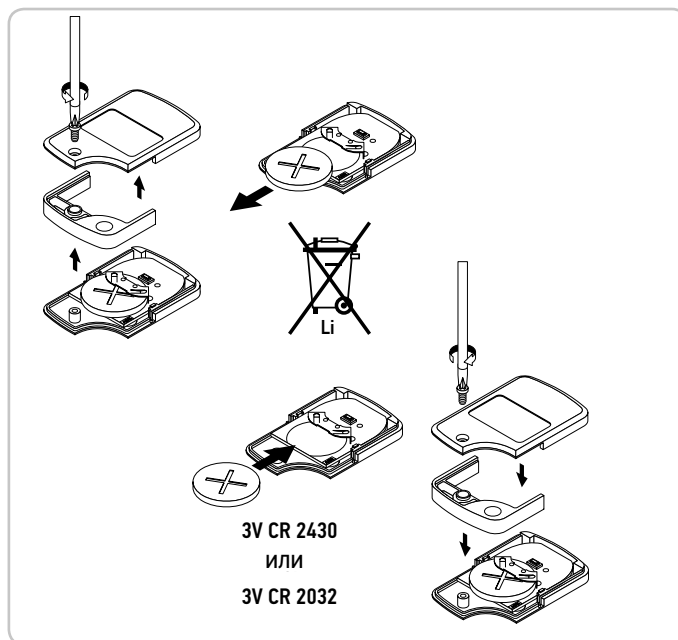
5 - ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

5.1 Проверки

Защитные устройства (фотоэлементы)

Проверяйте нормальную работу этих устройств каждые полгода (смотрите Раздел 4.2).

5.2 Замена элемента питания



6 - ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Технические характеристики	
Сетевое питание	230 В – 50 Гц
Потребляемая мощность в режиме ожидания	4 Вт
Максимальная потребляемая мощность	120 Вт
Сила тяги – пиковое усилие	600/750 Н
Режим использования	средней интенсивности
Число каналов с системой памяти	32
Частота радиосигнала	433,42 МГц <10 мВт
Встроенный светильник	Световой индикатор
Диапазон рабочих температур	от -20°C до +60°C

Přeložená verze uživatelské příručky

OBSAH

1 – Obecné zásady

- 1.1 Jaká je filozofie Somfy?
- 1.2 Asistenční služba

2 – Bezpečnostní pokyny

- 2.1 Obecné zásady
- 2.2 Upozornění – Důležité bezpečnostní instrukce
- 2.3 Bezpečnostní pokyny pro používání
- 2.4 Baterie
- 2.5 Recyklace a likvidace

3 - Popis produktu

- 3.1 Popis

4 - Funkce a použití

- 4.1 Normální funkce
- 4.2 Zvláštní funkce
- 4.3 Přerušování napájení proudem

5 – Údržba

- 5.1 Kontroly
- 5.2 Výměna baterie

6 – Technická charakteristika

2 - BEZPEČNOSTNÍ POKYNY



Tento symbol signalizuje nebezpečí, jehož různé stupně jsou popsány níže.

**NEBEZPEČÍ**

Signál pro nebezpečí okamžitého ohrožení života nebo rizika vážných zranění

**VAROVÁNÍ**

Signál pro nebezpečí možného ohrožení života nebo rizika vážných zranění

**OPATŘENÍ**

Signál pro nebezpečí možných lehčích nebo středně těžkých zranění

POZOR

Signál pro nebezpečí rizika poškození nebo zničení produktu

**NEBEZPEČÍ**

Motorový pohon musí být namontován a seřízen odborníkem na motorové pohony a automatická vybavení bytů v souladu s předpisy platnými v zemi, ve které je zařízení provozováno.

Nedodržení těchto pokynů by mohlo vést k těžkým zraněním osob, například by je mohla rozdrtit vrata.

Uživatel má právo provést minimální změny.

1 - OBECNÉ ZÁSADY

Děkujeme, že jste si vybrali vybavení značky SOMFY. Tento produkt byl navržen a vyroben firmou Somfy postupem, který svou kvalitou odpovídá normě ISO 9001.

1.1 Jaká je filozofie Somfy?

Somfy vyvíjí, vyrábí a prodává automatická zařízení pro otevírání a zavírání různých systémů budov. Ať už se jedná o alarmové systémy, zařízení pro automatické ovládání rolet, žaluzií, garážových vrat či vjezdových bran, firma Somfy se snaží všemi svými produkty vyjít vstříc všem vašim nárokům v oblasti bezpečnosti, komfortu a každodenní úspory času.

Spolu se Somfy se vydáváte na cestu za neustálým zlepšováním a zvyšováním kvality. Renomé značky Somfy spočívá především ve spolehlivosti jejích produktů, které jsou synonymem pro nejnovější technologické trendy a profesionální přístup v celosvětovém měřítku.

1.2 Podpora

Internet: www.wisniowski.pl

Poprodejní servis / Hotline:

Tel.: +48 18 44 77 111

Fax: +48 18 44 77 110

2.1 Obecné zásady

Tento výrobek je motorový pohon pro garážová vrata se svislým otevíráním, používaná v rodinných domech, jak je definují normy EN 60335-2-95, jejichž podmínky splňuje. Hlavním cílem těchto instrukcí je splnit požadavky uvedených norem a zajistit tak bezpečnost majetku a osob.

**VAROVÁNÍ**

Jakékoli použití tohoto výrobku pro jiná garážová vrata než originální je zakázáno.

Přidání jakéhokoli doplňku nebo součásti, které nebyly schváleny společností Somfy, je zakázáno. Nedodržení těchto pokynů by mohlo vést k těžkým zraněním osob, například by je mohla rozdrtit vrata.

Pokud se během používání tohoto motorového pohonu objeví nějaké pochybnosti nebo potřebujete získat doplňující informace, kontaktujte osobu, která montáž motorového pohonu vrat prováděla.

Tyto instrukce mohou být v případě, že dojde ke změnám norem nebo motorového pohonu, rovněž změněny.

2.2 Upozornění – Důležité bezpečnostní instrukce



VAROVÁNÍ

V zájmu bezpečnosti osob je důležité dodržovat tyto instrukce, jelikož nesprávné používání může mít za následek vážná zranění. Tyto instrukce uschovejte.

Klávesnice pro nastavení parametrů je uzamčena pro zajištění bezpečnosti uživatelů. Každé její odemknutí a veškeré změny v nastavení parametrů musí provádět odborník na práci s motorovým pohonem a na automatické domovní systémy.

Veškeré změny, které jsou v rozporu s těmito pokyny, ohrožují bezpečnost majetku a osob.

Společnost Somfy nemůže být činěna odpovědnou za škody vyplývající z nedodržení pokynů v této příručce.

2.3 Bezpečnostní pokyny pro používání



VAROVÁNÍ

Tento motorový pohon mohou používat děti ve věku nejméně 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi či osoby bez potřebných zkušeností a znalostí, pouze pokud jsou tyto osoby pod náležitým dohledem nebo jim byly sděleny instrukce týkající se bezpečného používání motorového pohonu a byly seznámeny s případnými riziky.

Nenechávejte děti hrát si s ovládacími prvky brány. Dálkové ovladače uchovávejte mimo dosah dětí.

Uživatelské čištění a údržbu nesmějí provádět děti.

Míra akustického tlaku motorového pohonu je nižší nebo rovná 70 dB(A). Hluk vydávaný konstrukcí, k níž je motorový pohon připojen, není brán v potaz.



VAROVÁNÍ

Všichni potenciální uživatelé musejí být proškoleni v používání motorového pohonu osobou provádějící instalaci za použití všech nařízení z této příručky. Je nezbytné zajistit, aby žádná neproškolená osoba nemohla uvést vrata do pohybu.

Uživatel musí dohlížet na vrata při všech pohybech a držet osoby v dostatečné vzdálenosti, dokud nejsou vrata úplně otevřená nebo zavřená.

Úmyslně nebraňte pohyb vrat.

V případě špatné funkce odpojte motorový pohon od všech zdrojů napájení. Okamžitě kontaktujte odborného technika zabývajícího se motorovými pohony a automatickými domovními systémy.



NEBEZPEČÍ

Motorový pohon musí být během čištění, údržby nebo výměny dílů odpojen od veškerého zdroje napájení.

Nepokoušejte se vrata otevřít ručně, pokud nebyl motorový pohon odblokován.



VAROVÁNÍ

Aktivace zařízení pro ruční odblokování může vyvolat nekontrolovaný pohyb poháněné části z důvodu mechanické závady, nebo v případě, že nejsou vrata dobře vyvážena.

Při používání ručního systému odblokování zachovávejte opatrnost, neboť otevřená vrata se mohou velmi rychle vyklopit z důvodu slabých nebo přetržených pružin nebo špatného vyvážení.

Zamezte tomu, aby jakákoli přirozená překážka (větev, kamení, vysoká tráva atd.) bránila pohybu vrat.

Pokud je sestava vybavena elektrickými fotobuňkami a/nebo oranžovým majákem, čistěte pravidelně optiku elektrických fotobuněk i oranžový maják.

Jednou do roka si nechte motory zkontrolovat kvalifikovaným pracovníkem.



VAROVÁNÍ

Každý měsíc zkontrolujte:

- zda kabely, pružiny a upevnění nevykazují známky opotřebení, poškození nebo špatného vyvážení,
- zda motorový pohon změnil směr, jakmile vrata narazí na zemi na překážku o výšce 50 mm.

Pokud tomu tak není, okamžitě kontaktujte odborníka na motorové pohony a automatické domovní systémy.



VAROVÁNÍ

Motorový pohon nepoužívejte, je-li nutné provést opravu nebo seřízení, neboť vadná instalace nebo špatně vyvážená vrata mohou způsobit zranění.



NEBEZPEČÍ

Je-li přívodní kabel poškozený, musí ho vyměnit odborník, servis výrobce nebo osoby s podobnou kvalifikací, aby se předešlo jakémukoli nebezpečí.



VAROVÁNÍ

Zkontrolujte, zda se šňůra odblokovacího zařízení nemůže zachytit o vyčnívající část vozu (např. střešní zahrádka).



VAROVÁNÍ

Zamezte veškerému přímému kontaktu očí se světelným svazkem LED svítliny. Zamezte déle trvajícimu pohledu přímo do osvětlení, jinak hrozí poškození zraku.

2.4 Baterie



NEBEZPEČÍ

Nenechávejte baterie / knoflíkové baterie / baterky na dosah dětí. Uschovávejte je na místě, které není v jejich dosahu. Je zde riziko jejich polknutí dětmi nebo domácími zvířaty. Riziko smrti! Pokud by k tomu mělo i přesto dojít, okamžitě vyhledejte lékaře nebo se dostavte do nemocnice. Dávejte pozor, aby baterie nebyly vyzkratovány, nevyhazujte je do ohně ani je nedobíjejte. Hrozí riziko exploze.

2.5 Recyklace a likvidace

Baterie, je-li namontována, musí být z motorového pohonu vyjmuta ještě před umístěním do odpadu.



Použité baterie dálkových ovladačů nebo baterie, které jsou namontovány v zařízení, nevyhazujte do běžného domovního odpadu. Odevzdejte je na sběrném místě určeném k jejich recyklaci.



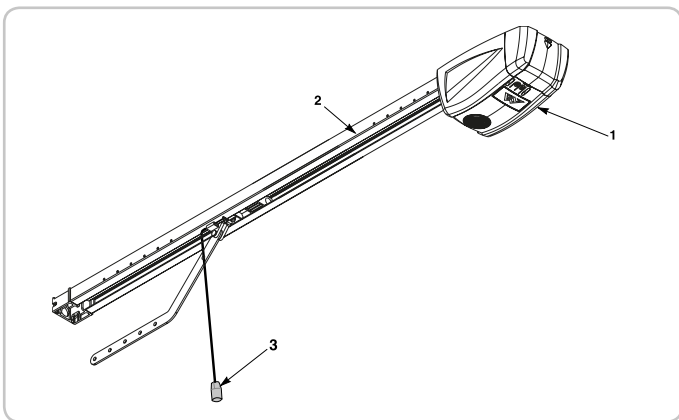
Motorový pohon na konci životnosti nevyhazujte do běžného domovního odpadu. Motorový pohon odevzdejte jeho prodejci nebo použijte prostředky selektivního sběru, které jsou poskytovány obcí.

3 - POPIS VÝROBKU

3.1 Popis

Sestava Moto byla navržena pro motorový pohon garážových vrat v domácím využití. Tento motorový pohon se skládá:

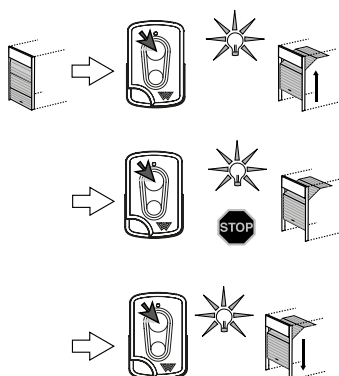
- z hlavy motoru (č. 1) s integrovaným osvětlením.
- ze sestavy kolejničky (č. 2) se zařízením pro ruční odblokování (č. 3).



4 - FUNKCE A POUŽITÍ

4.1 Normální funkce

Funkce „celkového otevření“ s dálkovým Pulsar

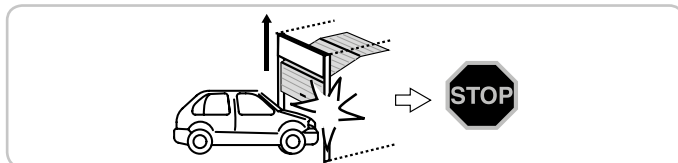


Funkce integrovaného osvětlení

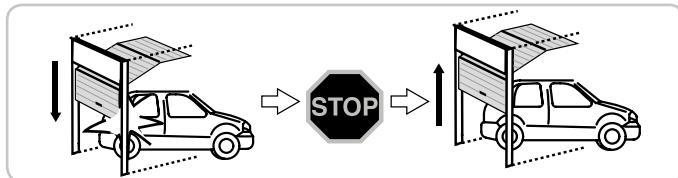
Osvětlení se rozsvítí při každém spuštění motorového pohonu. Zhasne automaticky 30 vteřin po dokončení pohybu vrat. Opakované používání, které by vedlo k neustálému svícení osvětlení, může mít za následek automatické vypnutí z důvodu tepelné ochrany.

Funkce při detekci překážky

V případě detekce překážky během otevírání brány se vrata zastaví.



V případě detekce překážky během zavírání se vrata zastaví a poté znovu otevrou.

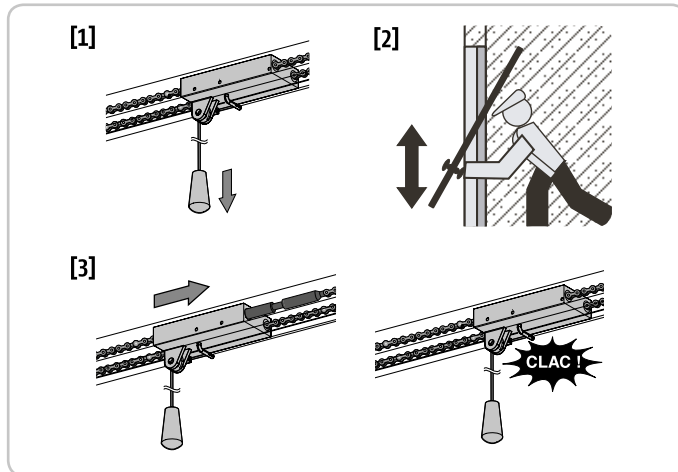


Integrované osvětlení je přerušovaně aktivováno po dobu 30 s.

Funkce zařízení pro ruční odblokování

Motorový pohon je vybaven mechanismem pro ruční odblokování, pomocí kterého lze s vrata manipulovat ručně, například v případě výpadku elektrického proudu. Toto zařízení musí být snadno přístupné, **maximálně 1,80 m** od země.

- [1]. Odblokování motorového pohonu
Potažením za šňůrku odblokujete systém pohonu vrat.
- [2]. Ruční manipulace s vrata
Ruční manipulace je možná, pokud je pohonný systém odblokován.
- [3]. Zpětné zablokování motorového pohonu
Vrata ručně uveďte až do polohy, kdy se pohonné zařízení znovu zablokuje v posuvné liště.



Po odblokování motorového pohonu může vlivem špatného vyvážení vrat dojít k jejich prudkému vyklopení, což představuje bezpečnostní riziko.

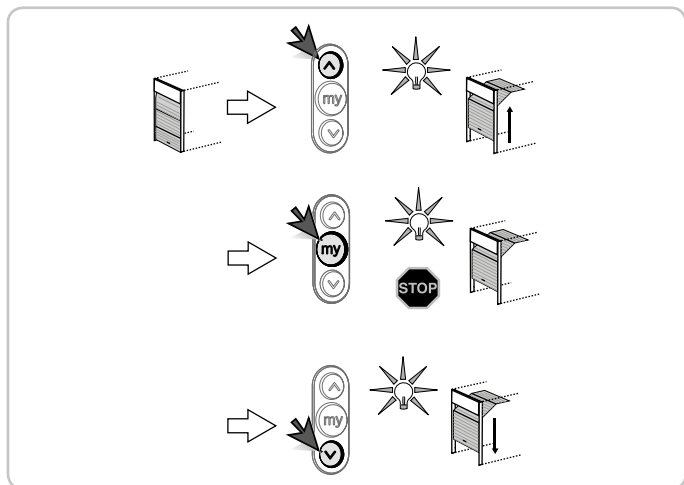


Šňůrku používejte výhradně pro odblokování motorového pohonu. Šňůrku nikdy nepoužívejte k ruční manipulaci s vrata. Před jakýmkoli novým spuštěním vrat bezpodmínečně znovu zablokujte motorový pohon.

4.2 Zvláštní funkce

Podle toho, jaké periferní zařízení je nainstalováno, a podle funkčních možností nastavených technikem během instalace mohou mít motory následující zvláštní funkce:

Funkce „úplné otevření“ pomocí dálkového ovladače typu TELIS nebo podobného ovladače



Funkce bezpečnostních fotobuněk

Pokud se mezi fotobuňkami vyskytne překážka, bude zavření vrat zamezeno. V případě detekce překážky během zavírání vrat se vrata zastaví a poté znovu otevrou. Integrované osvětlení je přerušovaně aktivováno po dobu 30 s.

Funkce s blikajícím oranžovým světlem

Oranžový maják se aktivuje při každém pohybu vrat s předběžnou signalizací 2 s před začátkem pohybu.

Funkce s rezervní baterií - obj. č. 9001001

Je-li instalována rezervní baterie, motor může fungovat i v případě celkového výpadku elektrického proudu.

Funkce je v tom případě zajištěna následujícím způsobem:

- Snížená rychlost.
- Osvětlení nefunguje.
- Bezpečnostní periferní zařízení nefungují.

Technické údaje baterie:

- Kapacita: 24 h; 5 až 10 funkčních cyklů podle váhy vrat.
- Čas dobíjení: 72 h
- Životnost bez nutnosti výměny: cca 3 roky.

Pro dosažení optimální životnosti baterie doporučujeme přerušit hlavní přívod elektřiny a nechat motor běžet na baterii až do vykonání několika cyklů, a to třikrát do roka.

4.3 Přerušení napájení

Po přerušení napájení musí motor znovu rozpoznat svou polohu „úplného otevření“. Pomocí do paměti načteného dálkového ovladače spustíte úplné otevření vrat. Vrata se otevrou nižší rychlostí.



Nechte vrata otevřít až do polohy „úplného otevření“.

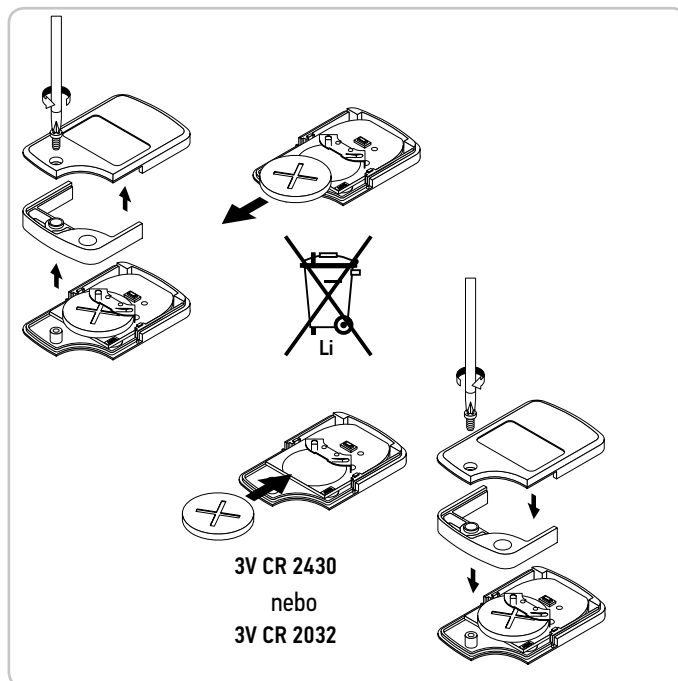
5 - ÚDRŽBA

5.1 Kontroly

Bezpečnostní zařízení (fotobuňky)

Vždy po 6 měsících zkontrolujte jejich správnou funkci (viz část 4.2).

5.2 Výměna baterie



6 - TECHNICKÉ ÚDAJE

Technické údaje	
Síťové napětí	230 V – 50 Hz
Příkon v režimu stand-by	4 W
Maximální příkon	120 W
Tažná síla – Momentální nejvyšší síla	600/750 N
Provoz	Středně intenzivní
Počet kanálů, které lze načíst	32
Rádiová frekvence	433,42 MHz < 10 mW
Integrované osvětlení	LED
Provozní teplota	-20 °C / +60 °C

Oversatt versjon av bruksanvisningen

INNHOLD

1 - Generelt

- 1.1 Somfys verden ?
- 1.2 Assistanse

2 - Sikkerhetsanvisninger

- 2.1 Generelt
- 2.2 OBS - viktige sikkerhetsanvisninger
- 2.3 Sikkerhetsanvisninger ved bruk
- 2.4 Om batterier
- 2.5 Resirkulering og avfallshåndtering

3 Produktbeskrivelse

- 3.1 Beskrivelse

4 - Funksjoner og bruk

- 4.1 Normal bruk
- 4.2 Spesialfunksjoner
- 4.3 Kutte strømmen

5 - Vedlikehold

- 5.1 Kontroller
- 5.2 Skifte batteri

6 - Tekniske data

1 - GENERELT

Takk for at du har valgt et produkt fra SOMFY. Dette utstyret er utviklet og produsert av Somfy, i henhold til kvalitetskravene i standard ISO 9001.

1.1 Somfys verden?

Somfy utvikler, produserer og kommersialiserer automatiske systemer for åpning og lukking i hjemmet. Alarmsentraler, automatiske persiener, skodder og lemmer, garasjer og porter; alle Somfys produkter svarer til dine forventninger innen sikkerhet, komfort og tidsbesparelse i hverdagen.

Somfy streber alltid etter kvalitet, dette er en permanent forbedringsprosess. Selskapet har skapt sitt omdømme gjennom sine pålitelige produkter, og slik har Somfy blitt et synonym med innovasjon og teknologisk vitenskap over hele verden.

1.2 Assistanse

Internett: www.wisniewski.pl
 Ettermarked/Kundetelefon:
 Tlf.: +48 18 44 77 111
 Faks: +48 18 44 77 110

2 - SIKKERHETSANVISNINGER



Dette symbolet advarer mot en fare, og hvor alvorlig faren er, er beskrevet under.

**FARE**

Betyr en umiddelbar fare som fører til død eller alvorlige personskader

**ADVARSEL**

Betyr en fare som kan medføre død eller alvorlige personskader

**FORSIKTIG**

Betyr en fare som kan medføre lette til middels alvorlig personskader

NB!

Betyr en fare som kan medføre skade på apparatet eller ødelegge det

**FARE**

Motoren skal installeres og stilles inn av en profesjonell installatør på området motorstyring og boligautomatisering. Installatøren må følge gjeldende lover og forskrifter i landet der apparatet skal brukes.

Manglende overholdelse av disse anvisningene kan føre til alvorlige personskader, for eksempel ved at noen knuses av porten.

Det er ikke tillatt for brukeren å foreta noen som helst endringer.

2.1 Generelt

Dette produktet er en motor til garasjeporter med loddrett åpning, til bruk i boliger som definert i normene EN 60335-2-95, som produktet er i samsvar med. Disse anvisningene har spesielt som mål å oppfylle kravene i de nevnte normene og på den måten sørge for sikkerheten til personer og eiendom.

**ADVARSEL**

Enhver bruk av dette produktet på en annen garasjeport enn den opprinnelige, er forbudt.

Det er ikke tillatt å bruke tilbehør eller komponenter som ikke er godkjent av Somfy. Manglende overholdelse av disse anvisningene kan føre til alvorlige personskader, for eksempel ved at noen knuses av porten.

Hvis du har spørsmål eller ønsker mer informasjon om denne motoren, kontakter du installatøren av portmotoren. Disse anvisningene kan endres ved forandringer i normene eller på motoren.

2.2 OBS - viktige sikkerhetsanvisninger



ADVARSEL

For din egen og andres sikkerhet er det viktig at du følger alle disse anvisningene nøye, for feilbruk kan forårsake alvorlige personskader. Ta vare på disse anvisningene.

Tastaturet for innstilling av parameterne er låst for å garantere sikkerheten til brukerne. All opplåsing og endring av parameterinnstillingene skal utføres av fagfolk på området motorstyring og boligautomatisering.

Alle endringer som ikke er i samsvar med disse anvisningene, setter sikkerheten til personer og eiendom i fare.

Somfy kan ikke holdes ansvarlig for skader som skyldes manglende overholdelse av anvisningene i denne veiledningen.

2.3 Sikkerhetsanvisninger ved bruk



ADVARSEL

Dette motorstyringen kan brukes av barn fra 8 år og oppover og av personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner og manglende erfaring, forutsatt at de bruker produktet under forsvarlig tilsyn eller har fått opplæring i sikker bruk av motoren og forstår farene ved bruken.

La ikke barn leke med portstyringen. Oppbevar fjernkontrollene utenfor barns rekkevidde.

Rengjøring og vedlikehold skal ikke utføres av barn.

Motorens lydtrykknivå er under eller lik 70 dB(A). Støyen fra strukturen motoren er koblet til, er ikke tatt med i beregningen.



ADVARSEL

Enhver potensiell bruker må få opplæring i bruken av motoren av installatøren i samsvar med alle anvisningene i denne bruksanvisningen. Det er svært viktig å sørge for at personer uten opplæring ikke kan sette porten i bevegelse. Brukeren må følge med porten under alle bevegelser og holde andre personer på avstand helt til porten er helt åpen eller helt lukket.

Ikke hindre portens bevegelser med hensikt.

Ved feilfunksjon må du koble motoren fra alle strømkilder. Kontakt straks en profesjonell installatør på området motorstyring og boligautomatisering.



FARE

Motoren må kobles fra enhver strømforsyning under rengjøring, vedlikehold og utskifting av deler.

Ikke prøv å åpne porten manuelt når motorsystemet ikke er låst opp.



ADVARSEL

Aktivering av den manuelle utkoblingen kan utløse en ukontrollert bevegelse i den bevegelige delen på grunn av mekanisk svikt eller tap av balanse.

Vær forsiktig når du bruker den manuelle utkoblingen, for en åpen port kan plutselig falle ned på grunn av svake eller ødelagte fjærer, eller dårlig balanse.

Sørg for at ingen naturlige hindringer (grein, stein, høyt gress osv.) kan blokkere portens bevegelse.

Hvis installasjonen er utstyrt med fotoceller og/eller et oransje lys, må optikken til fotocellene og det oransje lyset rengjøres regelmessig.

Få motorsystemet kontrollert hvert år av kvalifiserte fagfolk.



ADVARSEL

Kontroller hver måned:

- at kabler, fjærer og fester ikke viser tegn til slitasje, forringelse eller dårlig balanse
- at motoren skifter retning når porten møter en hindring på bakken med 50 mm høyde.

Hvis dette ikke skjer, må du kontakte en profesjonell installatør på området motorstyring og boligautomatisering.



ADVARSEL

Ikke bruk motoren hvis den trenger reparasjon eller justering, for feil på motoren eller en ubalansert port kan føre til personskader.



FARE

Hvis tilførselskabelen er skadet, må den skiftes ut av installatøren, serviceavdelingen eller en person med tilsvarende kvalifikasjoner for å unngå enhver fare.



ADVARSEL

Kontroller at snoren til den manuelle utkoblingen ikke kan sette seg fast i en fremstikkende del på et kjøretøy (for eksempel en takgrind).



ADVARSEL

Unngå all direkte øyekontakt med lysstrålen på lysdioden. Ikke se mot lysstrålen i lengre tid for å unngå all skade på øynene.

2.4 Om batterier




FARE


Hold alle typer batterier utenfor barns rekkevidde. Oppbevar dem på et sted som er utilgjengelig for barn. Barn eller kjæledyr kan svelge batterier ved et uhell. Dette medfører livsfare! Hvis dette likevel skulle skje, må du straks kontakte lege eller nødhjelp.

Pass på at du ikke kortsletter batteriene. Ikke kast batterier på åpen ild, og ikke prøv å lade opp igjen engangsbatterier. Eksplosjonsfare!

2.5 Resirkulering og avfallshåndtering

Husk å ta et eventuelt batteri ut av motoren før du kaster den.

 Ikke kast brukte batterier til fjernkontroller eller et eventuelt batteri til motoren i det vanlige husholdningsavfallet. Brukte batterier skal leveres inn til et oppsamlingspunkt for resirkulering.

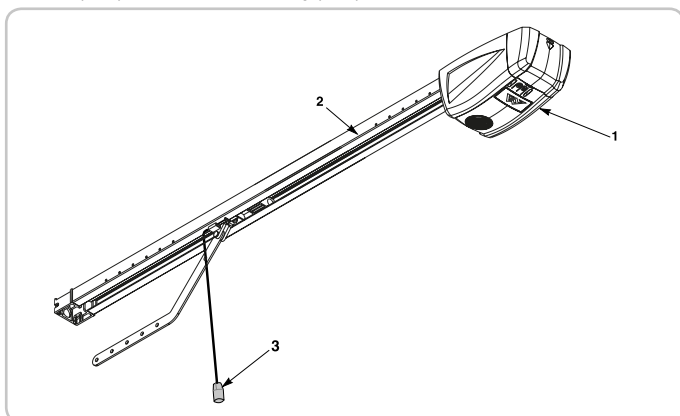
 Ikke kast den motoren i husholdningsavfallet etter endt levetid. Lever motoren inn til forhandleren eller bruk det lokale innsamlingssystemet der du bor.

3 - PRODUKTBEKRIVELSE

3.1 Beskrivelse

Motorsystemet Moro er konstruert for motorstyring av garasjeporter i boligstrøk. Dette motorsystemet består av følgende:

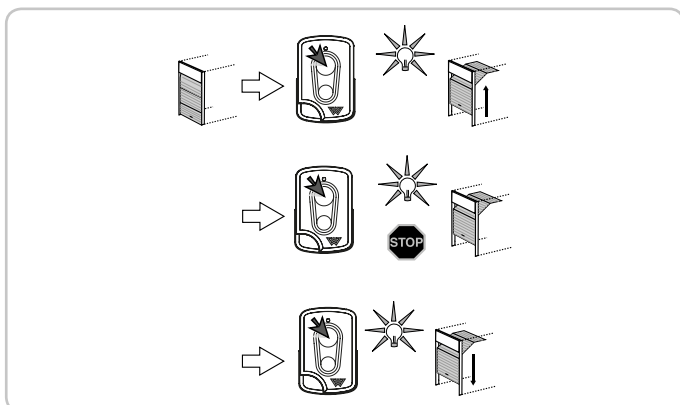
- motorhode (nr. 1) med innebygd lys
- skinne (nr. 2) med manuell utkobling (nr. 3).



4 - FUNKSJONER OG BRUK

4.1 Normal bruk

Funksjonen «full åpning» med en Pulsar-fjernkontroll

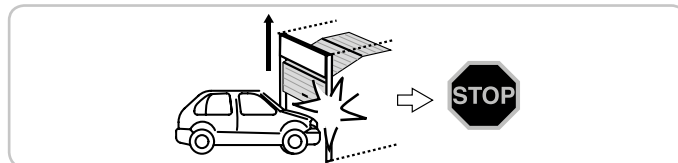


Virkemåte for innebygd lys

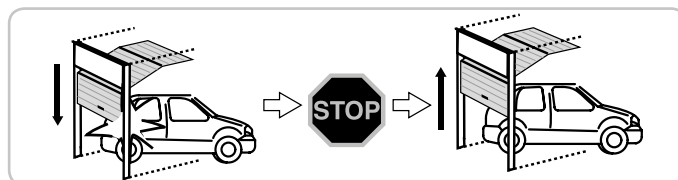
Lysen tennes hver gang motorsystemet settes i gang. Det slukner automatisk 30 sekunder etter portens siste bevegelse. Hvis motorsystemet startes mange ganger etter hverandre slik at belysningen lyser konstant, kan det hende den plutselig slukner fordi varmebeskyttelsen aktiveres.

Virkemåte for registrering av hindring

Hvis systemet registrerer en hindring under åpning, vil porten stoppe.



Hvis systemet registrerer en hindring under lukking, vil porten stoppe og deretter åpnes på nytt.

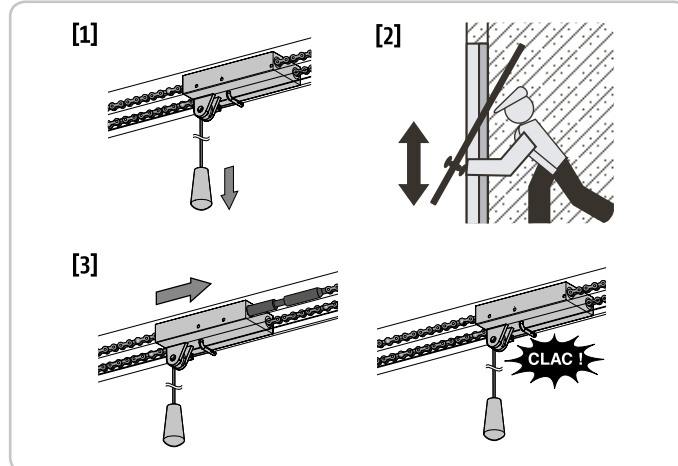



Det innebygde lyset aktiveres periodisk i 30 s.

Virkemåte for den manuelle utkoblingen

Motoren er utstyrt med en manuell utkobling som brukes til å styre porten manuelt, for eksempel ved strømbrudd. Dette utstyret må plasseres lett tilgjengelig, **maksimalt 1,80 m over bakken**.

- [1]. Utkobling av motorsystemet
Trekk i snoren helt til trekkssystemet for porten frakobles.
- [2]. Styr porten manuelt
Dette er mulig når trekkssystemet er utkoblet.
- [3]. Ny tilkobling av motorsystemet
Styr porten manuelt helt til trekkssystemet igjen låses på skinnen.

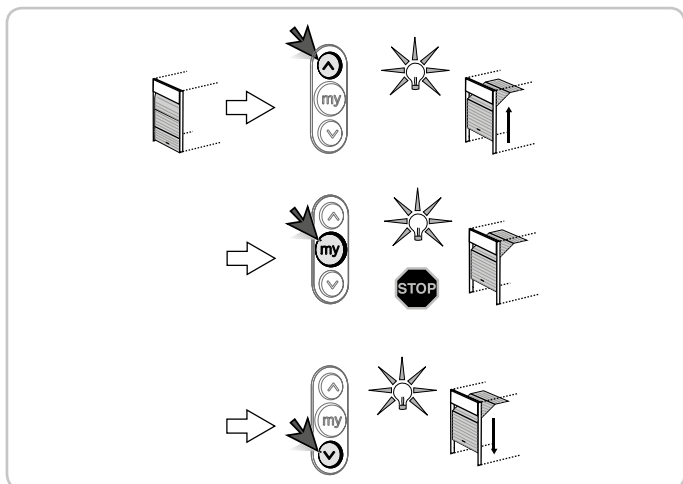


 Når motorsystemet er utkoblet, kan dårlig avbalansering av porten føre til brå bevegelser som kan være farlige. Snoren skal kun brukes til å koble ut motorsystemet. Snoren skal ikke brukes til manuell styring av porten. Motorsystemet må kobles til igjen før ny styring.

4.2 Spesialfunksjoner

Avhengig av hvilket tilbehør som er installert og hvilke funksjoner som er programmert av installatøren, kan motoren ha følgende spesialfunksjoner:

Funksjonen «full åpning» med en fjernkontroll av typen TELIS eller lignende



Virkemåte for sikring med fotoceller

En hindring som er plassert mellom fotocellene, vil hindre lukking av porten.

Hvis systemet registrerer en hindring under lukking av porten, stopper porten og åpnes deretter igjen.

Det innebygde lyset aktiveres periodisk i 30 s.

Virkemåte for blinkende gul varselampe

Den gule varselampen aktiveres ved all bevegelse av porten 2 s før bevegelsen starter.

Virkemåte med reservebatteri - art.-nr. 9001001

Hvis det er montert et reservebatteri, kan motoren fungere selv om strømmen er borte.

Batteridrift innebærer følgende:

- Redusert hastighet.
- Lyset virker ikke.
- Sikkerhetstilbehøret virker ikke.

Tekniske data for batteriet:

- Funksjonstid: 24 t; 5 til 10 sykluser, avhengig av portens tyngde.
- Ladetid: 72 t
- Levetid før utskifting: ca. 3 år.

For å oppnå lengst mulig levetid for batteriet anbefaler vi at du kutter hovedstrømmen og lar motoren gå på batteriet noen sykluser. Dette bør gjøres tre ganger i året.

4.3 Strømbrudd

Når strømmen har vært bort, må motoren igjen gjenkjenne posisjonen "full åpning".

Start en full åpning av porten med en lagret fjernkontroll. Porten åpnes med redusert hastighet.



La porten åpnes helt til posisjonen "full åpning".

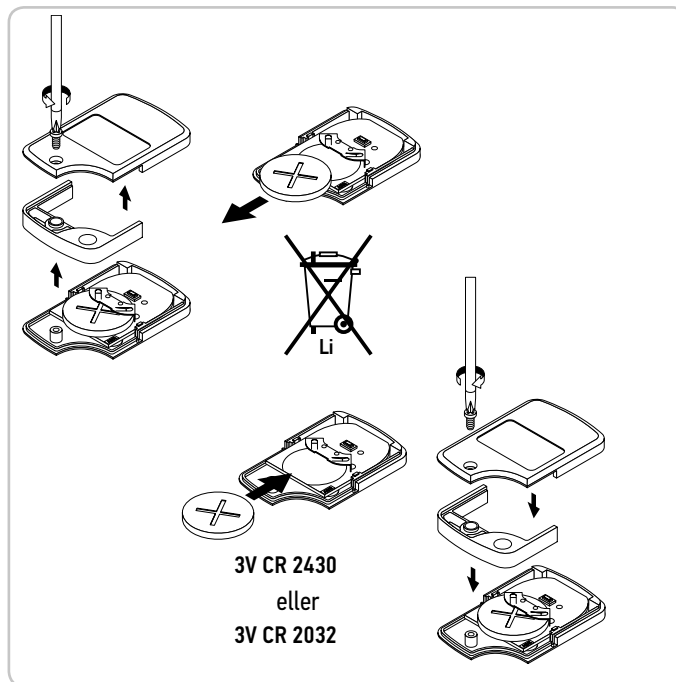
5 - VEDLIKEHOLD

5.1 Kontroller

Sikkerhetsutstyr (foceller)

Kontroller at alt fungerer som det skal en gang hvert halvår (se del 4.2).

5.2 Skifte batteri



6 - TEKNISKE DATA

Tekniske data	
Strømnett	230 V - 50 Hz
Strømforbruk i hvilemodus	4 W
Maksimalt strømforbruk	120 W
Trekraft - topp effekt	600/750 N
Bruk	Semi-intensiv
Antall kanaler som kan lagres	32
Radiofrekvens	433,42 MHz < 10 mW
Innebygd lys	LED
Brukstemperatur	-20 °C / +60 °C

Käyttöoppaan käännösversio

SISÄLLYS

1 - Yleistiedot

- 1.1 Somfy-maailma?
- 1.2 Huoltopalvelu

2 - Turvaohjeet

- 2.1 Yleistiedot
- 2.2 Varoitukset - Tärkeitä turvallisuusohjeita
- 2.3 Käyttöön liittyvät turvallisuusohjeet
- 2.4 Paristoihin liittyviä asioita
- 2.5 Kierrätys ja käytöstäpoisto

3 Tuotteen esittely

- 3.1 Kuvaus

4 Toiminnot ja käyttö

- 4.1 Normaali toiminta
- 4.2 Erikoistoiminnot
- 4.3 Sähkökatkos

5 Huolto

- 5.1 Tarkistukset
- 5.2 Pariston vaihto

6 Tekniset tiedot

2 - TURVALLISUUSOHJEET



Tämä symboli merkitsee vaaraa, jonka eri asteet on kuvattu alla.

**VAARA**

Merkitsee vaaraa, joka johtaa välittömästi kuolemaan tai vakaviin vammoihin

**VAROITUS**

Merkitsee vaaraa, joka saattaa johtaa kuolemaan tai vakaviin vammoihin

**VAROTOIMI**

Merkitsee vaaraa, joka saattaa johtaa lievään loukkaantumiseen tai keskivaikeisiin vammoihin

HUOMIO

Merkitsee vaaraa, joka saattaa vaurioittaa tuotetta tai rikkoa sen

**VAARA**

Tämän moottorin asennuksen ja säädön saa suorittaa asuintilojen motorisoinnin ja automatisoinnin ammattiasentaja asennusmaassa voimassa olevien normien ja lainsäädännön mukaisesti.

Näiden ohjeiden noudattamatta jättämisestä saattaa koitua vakavia henkilövammoja, esimerkiksi henkilö saattaa jäädä puristuksiin oven väliin.

Käyttäjällä ei ole lupaa tehdä mitään muutoksia.

2.1 Yleistä

Tämä tuote on normien EN 60335-2-95 vaatimusten mukainen asuinrakennuksiin tarkoitettujen autotallien vertikaali-oven ovenavaajien moottori. Nämä ohjeet täyttävät mainittujen normien vaatimukset ja lisäksi niiden tarkoituksena on varmistaa omaisuuden ja henkilöiden turvallisuus.

**VAROITUS**

Tämän tuotteen käyttäminen muuhun kuin alkuperäiseen autotallin oveen on kiellettyä.

Kaikkien muiden kuin Somfyn suosittelemien lisävarusteiden asentaminen on kiellettyä. Näiden ohjeiden noudattamatta jättämisestä saattaa koitua vakavia henkilövammoja, esimerkiksi henkilö saattaa jäädä puristuksiin oven väliin.

Jos moottorin käytöstä on epävarmuutta tai jos haluat lisätietoja, ota yhteyttä ovimoottorin asentajaan.

Näitä ohjeita voidaan muuttaa, jos normit muuttuvat tai moottoria muutetaan.

1 - YLEISTÄ

Kiitos, että olet valinnut SOMFY-laitteen. Somfy on suunnitellut ja valmistanut tämän materiaalin ISO 9001 -standardin laatumäärittysten mukaisesti.

1.1 Somfy-maailma

Somfy kehittää, tuottaa ja markkinoi kodin avaus- ja sulkuautomatiikkaa. Somfyn hälyttimet sekä kaihdin-, ikkunaluukku-, autotalli- ja oviautomatiikat täyttävät kaikki turvallisuutta, käyttömukavuutta ja ajansäästöä koskevat odotuksesi - joka päivä.

Somfy pyrkii parantamaan jatkuvasti tuotteidensa laatua. Yrityksen maine perustuukin sen tuotteiden luotettavuuteen, ja se tunnetaan kaikkialla maailmassa innovaatioistaan ja teknisestä osaamisestaan.

1.2 Huoltopalvelu

Internet: www.wisniowski.pl

Jälkimarkkinointi/Hotline:

Puh.: +48 18 44 77 111

Faksi: +48 18 44 77 110

2.2 Varoitukset - Tärkeitä turvallisuusohjeita



VAROITUS

On tärkeää noudattaa näitä turvaohjeita ihmisten turvallisuuden varmistamiseksi, sillä virheellinen asennus saattaa johtaa vakaviin vammoihin. Säilytä nämä ohjeet. Parametrien säätönapäimistö on ehdottomasti lukittava käyttäjien turvallisuuden varmistamiseksi. Lukituksen saa avata ja parametrien säätöä saa muuttaa asuintilojen motorisoinnin ja automatisoinnin ammattiasentaja. Kaikki muutokset, jotka eivät ole näiden ohjeiden mukaisia, vaarantavat omaisuuden ja henkilöiden turvallisuuden. Somfy ei ole vastuussa vahingoista, jotka aiheutuvat tämän käyttöoppaan ohjeiden noudattamatta jättämisestä.

2.3 Käyttöön liittyvät turvallisuusohjeet



VAROITUS

Tätä laitetta voivat käyttää vähintään 8-vuotiaat lapset ja henkilöt, joiden fyysiset, aisteihin liittyvät tai mentaaliset kyvyt ovat rajalliset ja sellaiset henkilöt, joilla ei ole tarvittavaa kokemusta tai osaamista, jos heitä valvotaan riittävällä tavalla tai jos he ovat saaneet laitteen käyttöön liittyvät ohjeet ja ymmärtävät laitteen käyttöön liittyvät vaarat.

Älä anna lasten leikkiä oven ohjauslaitteilla. Pidä kaukosäätimet poissa lasten ulottuvilta.

Lapset eivät saa suorittaa käyttäjän vastuulla olevaa puhdistusta ja huoltoa.

Moottorin äänipaine on 70 dB(A) tai sen alle. Huomioon ei otettu moottoriin yhdistetyn rakenteen tuottamaa ääntä.



VAROITUS

Asentajan on koulutettava kaikki mahdolliset käyttäjät moottorin käyttöön tämän oppaan pohjalta. Moottorin käyttöön kouluttamattomat henkilöt eivät saa liikuttaa ovea. Käyttäjän on valvottava ovea kaikkien liikkeiden aikana ja hänen on huolehdittava, että ihmiset eivät lähesty ovea ennen kuin se on kokonaan auki tai kiinni. Älä estä tarkoituksellisesti oven liikettä.

Toimintahäiriön yhteydessä irrota moottori kaikista virtalähteistä. Ota välittömästi yhteys asentajaan, joka on kodin moottoroinnin ja automatisoinnin ammattilainen.



VAARA

Moottori ei saa olla liitettyä virtalähteeseensä osien puhdistuksen, huollon ja vaihdon aikana.

Älä yritä avata ovea käsin, jos moottorin lukitusta ei ole avattu.



VAROITUS

Käsi käyttöisen vapautuskytkimen aktivointi voi aiheuttaa hallitsemattoman liikkeen viallisessa osassa tai tasapainon katoamisen.

Ole varovainen käyttäessäsi käsikäyttöistä vapautuskytkintä, koska avonainen ovi voi pudota nopeasti heikkojen tai rikkoutuneiden jousien vuoksi tai sen tasapainotus voi olla huono.

Huolehdi siitä, että mikään kasvillisuuden tai vastaavan aiheuttama este (oksa, kivi, korkea ruoho jne.) ei estä oven liikettä.

Jos asennelmassa on valokennoja ja/tai oranssi valo, puhdista säännöllisesti sekä valokennot että oranssi valo.

Tarkistuta moottori vuosittain pätevällä asentajalla.



VAROITUS

Tarkasta joka kuukausi:

- että kaapelit, jouset ja kiinnitykset eivät ole kuluneet, vaurioituneet tai epätasapainossa
- että moottori vaihtaa suuntaa, kun ovi kohtaa esteen, joka on 50 mm korkeudella maasta.

Jos näin ei ole, ota välittömästi yhteys asuintilojen motorisoinnin ja automatisoinnin ammattilaiseen.



VAROITUS

Älä käytä moottoria, jos se vaatii korjausta tai säätöä, koska vika asennuksessa tai huonosti tasapainotettu ovi voi aiheuttaa vammoja.



VAARA

Jos virransyöttökaapeli on vaurioitunut, asentajan, valmistajan jälkimarkkinoinnin edustajan tai vastaavan pätevyyden omaavan henkilön on vaihdettava se vaaran välttämiseksi.



VAROITUS

Varmista, että vapautuskytkimen johto ei voi jäädä kiinni auton ulkoneviin osiin (esimerkiksi kattokaariin).



VAROITUS

Älä katso suoraan LED-valoon. Älä katso pitkään suoraan valoa kohti silmävammojen välttämiseksi.

2.4 Paristoihin liittyviä asioita



VAARA

Älä jätä paristoja, nappiparistoja tai akkuja lasten ulottuville. Säilytä niitä paikassa, johon lapset eivät pääse käsiksi. Vaarana on, että lapset tai kotieläimet nielevät ne. Hengenvaara! Jos näin kaikesta huolimatta käy, ota välittömästi yhteys lääkäriin tai mene sairaalaan. Älä oikosulje paristoja, älä heitä niitä tuleen tai lataa niitä uudestaan. Räjähdyksivaara.

2.5 Kierrätys ja käytöstäpoisto

Jos moottoriin on asennettu akku, se on irrotettava moottorista ennen käytöstä poistoa.



Älä heitä kaukosäätimen käytettyjä paristoja tai akkuja, jos sellainen on asennettu, talousjätteisiin. Vie ne niille varattuun kierrätyspisteeseen.



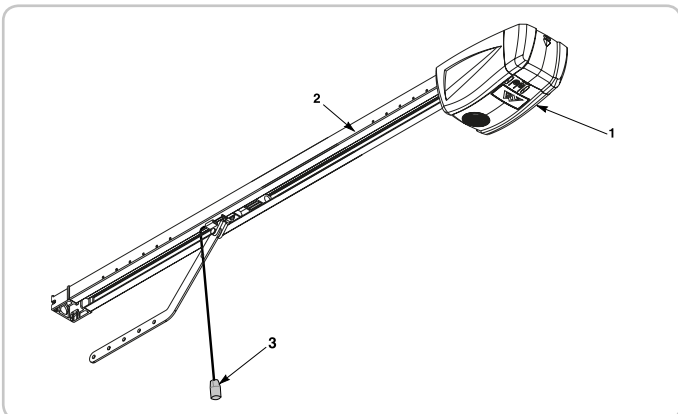
Älä heitä käytöstä poistamaasi moottoria tavallisiin talousjätteisiin. Toimita moottori takaisin jälleenmyyjälle tai kotikuntasi asianmukaiseen jätteiden keruupaikkaan.

3 - TUOTTEEN ESITTELY

3.1 Kuvaus

Moto-kokonaisuus on suunniteltu asuinrakennuksissa käytettävien autotallin ovien moottoroitua varten. Moottorointi koostuu seuraavista osista:

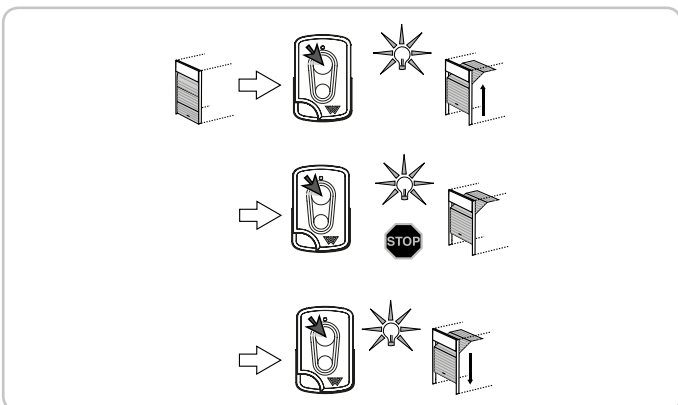
- moottorin pää (numero 1) mukana integroitu valaistuslaite.
- kiskoasennelma (numero 2) mukana käsikäyttöinen vapautuskytkin (numero 3).



4 - TOIMINNOT JA KÄYTTÖ

4.1 Normaali toiminta

Toiminta täydellisen avaamisen tilassa Pulsar-kaukosäätimellä

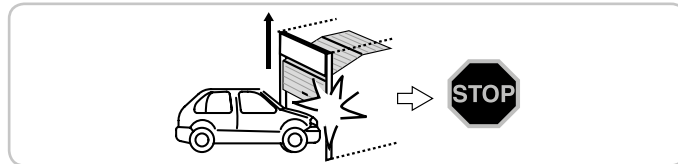


Integroidun valaistuslaitteen toiminta

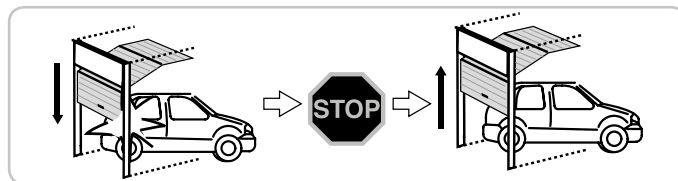
Valaistus syttyy aina moottoroidun laitteen käynnistyksen yhteydessä. Se sammuu automaattisesti 30 sekunnin kuluttua oven liikkeen loppumisesta. Kun ovea käytetään toistuvasti ja valo syttyy jatkuvasti, lämpösuoja voi sammuttaa valon automaattisesti.

Esteen havaintotoiminto

Kun este havaitaan avaamisen aikana, ovi pysähtyy.



Kun este havaitaan sulkemisen aikana, ovi pysähtyy ja avautuu uudelleen.

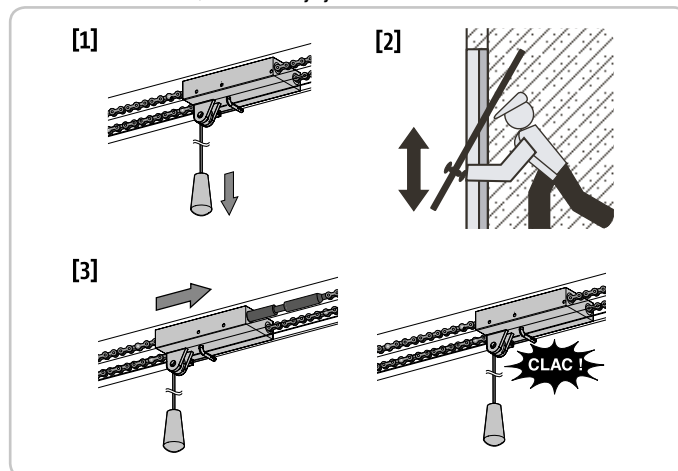


Integroitu valaistuslaite otetaan käyttöön hetimitä 30 sekunnin ajan.

Käsiikäyttöisen vapautuskytkimen toiminta

Moottorissa on käsikäyttöinen vapautuskytkin, jolla ovea voi liikuttaa käsin esimerkiksi sähkökatkoksen sattuessa. Kyseinen laite on asennettava helpopääsyiseen paikkaan **korkeintaan** 1,80 metrin korkeudelle maasta.

- [1]. Moottorin kytkimen vapautus
Vedä narusta, kunnes oven vetojärjestelmä vapautuu.
- [2]. Oven liikuttaminen käsin
Ovea voi liikuttaa käsin, jos vetojärjestelmä on vapautettu.
- [3]. Moottorin kytkimen lukitus
Liikuta ovea käsin, kunnes vetojärjestelmä lukittuu voimansiirtokiskoon.



Jos oven tasapainotus on huono moottorin kytkimen vapautuksen aikana, ovi voi liikkua äkillisesti ja aiheuttaa vaaratilanteen.

Käytä narua vain moottorin kytkimen vapauttamiseen. Älä koskaan liikuta ovea käsin narun avulla.

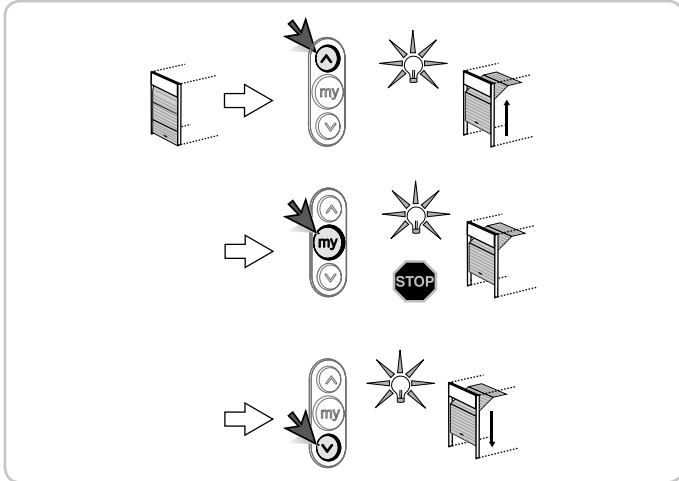
Paina moottorin kytkin ehdottomasti pohjaan ennen mitään uutta ohjausta.



4.2 Erikoistoiminnot

Asennettujen ohjelmoitujen ja asentajan ohjelmoimien toimintavaihtoehtojen mukaan moottorissa voi olla seuraavia erikoistoimintoja:

Toiminta täydellisen avaamisen tilassa TELIS-tyyppisellä tai vastaavalla kaukosäätimellä



Turvakatkaisimien toiminta

Valokennojen välillä oleva este estää oven sulkeutumisen.

Jos oven sulkeutumisen aikana havaitaan este, ovi pysähtyy ja avautuu uudelleen.

Integroitu valaistuslaite otetaan käyttöön hetimitä 30 sekunnin ajan.

Toiminta vilkkuvan oranssin valon yhteydessä

Oranssi valo otetaan käyttöön oven kaikkien liikkeiden aikana. Ennen liikkeen alkua annetaan 2 sekuntia kestävä ennakkovaroitus.

Toiminta vara-akun kanssa viite 9001001

Jos järjestelmään on asennettu vara-akku, moottori voi toimia jopa yleisen sähkökatkoksen sattuessa.

Se toimii tällöin seuraavissa olosuhteissa:

- Hidastettu nopeus.
- Valaistus ei toimi.
- Turvaohjelmoitimet eivät toimi.

Akun ominaisuudet:

- Autonomia: 24 h; 5 - 10 toimintajaksoa oven painon mukaan.
- Latausaika: 72 h
- Käyttöikä ennen vaihtoa: noin 3 vuotta.

Akun käyttöä optimoimiseksi on suositeltavaa katkaista päävirransyöttö ja antaa moottorin käydä akulla pari jaksoa kolme kertaa vuodessa.

4.3 Sähkökatkos

Moottorin on sähkökatkoksen yhteydessä tunnistettava uudelleen täydellisen avaamisen asentonsa.

Käynnistä oven täydellinen avaaminen tallennetulla kaukosäätimellä. Ovi avautuu hidastetulla nopeudella.



Anna oven avautua täydellisen avaamisen asentoon asti.

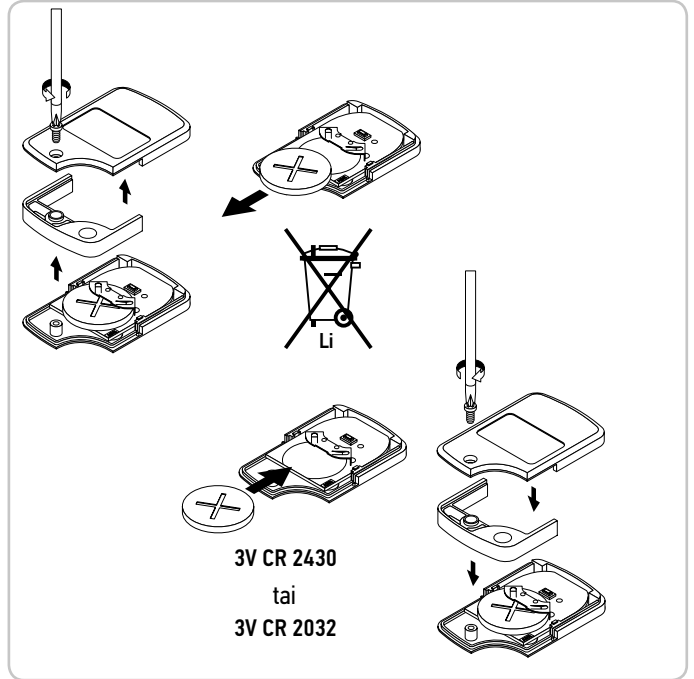
5 - HUOLTO

5.1 Tarkistukset

Turvalliset (valokennot)

Tarkista niiden kunnollinen toiminta puolen vuoden välein (katso osio 4.2).

5.2 Pariston vaihto



6 - TEKNISET TIEDOT

Tekniset tiedot	
Virransyöttö	230 V - 50 Hz
Tehonkulutus valmiustilassa	4 W
Enimmäistehonkulutus	120 W
Vetovoima - Pisterasitus	600/750 N
Käyttö	Puoli-intensiivinen
Tallennettavien kanavien määrä	32
Radiotaajuus	433,42 MHz < 10 mW
Integroitu valaistuslaite	LED
Toimintalämpötila	-20 °C / +60 °C

Översatt version av bruksanvisningen

INNEHÅLL

1 – Allmänt

- 1.1 Somfys värld?
- 1.2 Hjälp

2 – Säkerhetsföreskrifter

- 2.1 Allmänt
- 2.2 Varning - viktiga säkerhetsanvisningar
- 2.3 Säkerhetsföreskrifter för användning
- 2.4 Information om batterierna
- 2.5 Återvinning och avfallshantering

3 - Produktpresentation

- 3.1 Beskrivning

4 - Funktioner och användning

- 4.1 Normal funktion
- 4.2 Särskilda funktioner
- 4.3 Strömavbrott

5 - Underhåll

- 5.1 Kontroller
- 5.2 Byta batteri

6 - Tekniska data

2 - SÄKERHETSANVISNINGAR



Denna symbol indikerar en risk, vars olika allvarsgrader beskrivs nedan.



FARA

Indikerar livsfara eller risk för allvarliga personskador



VARNING

Indikerar en risk som kan medföra livsfara eller risk för allvarliga personskador



FÖRSIKTIGHET

Indikerar en risk som kan medföra lättare eller medelsvåra personskador

OBS!

Indikerar en risk som kan leda till att produkten skadas eller förstörs



FARA

Motorn ska installeras och justeras av en installatör som är fackman inom motorisering och automation av garageportar, i enlighet med föreskrifterna i användarlandet.

Att frågå dessa instruktioner kan leda till allvarliga skador på personer som exempelvis kan krossas under porten.

Användaren har inte rätt att utföra några ändringar.

1 - ALLMÄNT

Tack för att du valde en produkt från Somfy. Utrustningen har utformats och tillverkats av Somfy enligt kvalitetsregler som överensstämmer med standarden ISO 9001.

1.1 Somfys värld?

Somfy utvecklar, producerar och säljer automatik för öppning och stängning av dörrar och fönster. Larmcentraler, automatik för markiser, jalousier, garage och grindar – alla produkter från Somfy motsvarar dina förväntningar på säkerhet, bekvämlighet och daglig tidsvinst.

Hos Somfy är kvalitetsutveckling en ständigt pågående process. Somfys goda rykte grundar sig på driftsäkra produkter. Somfy är över hela världen synonymt med innovation och tekniskt kunnande.

1.2 Hjälp

Internet: www.wisniewski.pl

Service efter försäljning / support:

Tel: +48 18 44 77 111

Fax: +48 18 44 77 110



VARNING

All användning av denna produkt i en annan garageport än den ursprungliga är förbjuden.

Användning av tillbehör eller komponenter som inte godkänts av Somfy är förbjudna. Att frågå dessa instruktioner kan leda till allvarliga skador på personer som exempelvis kan krossas under porten.

Om tvivel uppstår vid användning av denna motor, eller om du behöver kompletterande information, var vänlig kontakta den person som installerat portens motor.

Dessa anvisningar kan ändras om standarden eller motorn ändras.

2.2 Varning – viktiga säkerhetsanvisningar



VARNING

Det är viktigt för personsäkerheten att följa alla dessa anvisningar eftersom en felaktig installation kan leda till allvarliga skador. Spara dessa anvisningar.

Knappsatsen för ändring av inställningar är låst för att inga personer ska utsättas för risker. All upplåsning och alla parameterinställningar måste utföras av en installatör som är fackman inom motorisering och automation av garageportar.

Alla ändringar som inte är i enlighet med dessa instruktioner äventyrar säkerheten för både personer och egendom.

Somfy tar inget ansvar för skador som uppkommer till följd av underlåtelse att följa instruktionerna i denna bruksanvisning.

2.3 Säkerhetsföreskrifter för användning



VARNING

Denna motor får inte användas av barn under 8 år och av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller bristande erfarenhet och kunskap, om de inte hålls under nära uppsikt och delges de relevanta användarinstruktionerna samt till fullo har förstått säkerhetsriskerna som användandet innefattar.

Låt inte barn leka med portens styranordningar. Placera fjärrkontrollerna utom räckhåll för barn.

Rengöring och underhåll av motorn får inte utföras av barn.

Ljudtrycksnivån i motorn är mindre än eller lika med 70 dB (A). Buller från den struktur vid vilken motorn är ansluten är inte inräknat i denna uppskattning.



VARNING

Alla användare måste utbildas i användning av motorn av en installatör som tillämpar alla rekommendationer i denna bruksanvisning. Det är viktigt att säkerställa att ingen utbildad person kan sätta porten i rörelse.

Användaren måste övervaka porten under dess rörelser och se till att andra personer håller sig på avstånd tills dess att porten är helt öppen eller stängd.

Hindra inte portens rörelse med flit.

Vid funktionsfel ska motorn kopplas bort från alla strömkällor. Kontakta omedelbart en utbildad tekniker inom motor- och automationsutrustning för hem.



FARA

Motorn måste vara bortkopplad från strömförsörjningen vid rengöring, underhåll och byte av delar.

Försök inte öppna porten manuellt om motorn inte är upplåst.



VARNING

Aktivering av den manuella frikopplingsanordningen kan orsaka en okontrollerad rörelse av den rörliga delen på grund av mekaniska fel eller balansförlust.

Var uppmärksam när du använder den manuella frikopplingsanordningen, eftersom en öppen port kan falla ner snabbt på grund av svaga eller skadade fjädrar eller för att den är felaktigt balanserad.

Undvik att alla naturliga hinder (kvistar, stenar, höga växter m.m.) kommer i vägen för portens rörelser.

Om installationen är utrustad med fotoceller och/eller en varningslampa bör du regelbundet rengöra fotocellernas och varningslampans lins.

Låt behörig tekniker kontrollera motorn varje år.



VARNING

Kontrollera månadsvis:

- att kablar, fjädrar och fästelement inte visar tecken på slitage, skada eller bristfällig balansering
- att motordrivningen ändrar riktning om porten stöter mot ett föremål med en höjd på minst 50 mm på golvet.

Om något är fel, kontakta omedelbart en fackman inom motor- och automationsutrustning för hemmet.



VARNING

Använd inte motorn om reparation eller inställning behövs på grund av något fel. En defekt eller felbalanserad port kan orsaka skador.



FARA

Om strömkabeln är skadad måste den bytas ut av en installatör, en serviceverkstad eller liknande behörig fackpersonal för att undvika fara.



VARNING

Kontrollera att sladden till frikopplingsanordningen inte riskerar att fastna i en utskjutande del av ett fordon (till exempel ett tackräcke).



VARNING

Undvik att titta rakt in i ljusstrålen från LED-lampan. Förebygg synskador genom att undvika att stirra på den under längre tid.

2.4 Information om batterierna



FARA

Lämna inte batterier/knappceller inom räckhåll för barn. Förvara dem på en plats som är oåtkomlig för barn. Det finns en risk att barn eller husdjur kan svälja dem. Livsfara! Om detta trots allt inträffar måste du omedelbart kontakta en läkare eller uppsöka sjukhus.

Var noga med att inte kortsluta batterierna, lägga dem nära öppen eld eller försöka ladda dem. Det finns en explosionsrisk.

2.5 Återvinning och avfallshantering

Om batteriet är installerat måste det plockas ur innan motorn kasseras.



Släng inte använda batterier från fjärrkontrollerna eller det vanliga batteriet i hushållsavfallet. Släng dem i stället på en återvinningscentral.



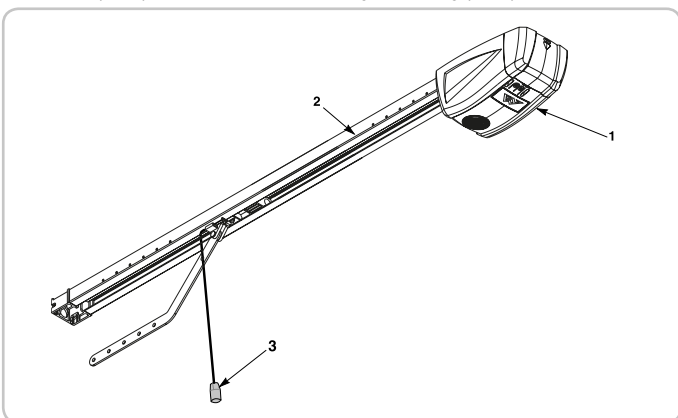
Släng inte en trasig motor i hushållsavfallet. Lämna tillbaka motorn till distributören eller till kommunens återvinningscentral.

3 - PRODUKTPRESENTATION

3.1 Beskrivning

Moto-enheten har utvecklats för motorisering av garageportar för hemmabruk. Den här motorn består av:

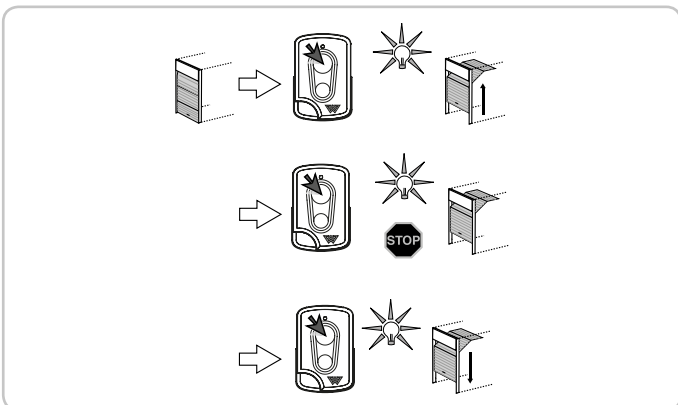
- ett motorhuvud (ref. 1) med inbyggd belysning.
- en skena (ref. 2) med en manuell frikopplingsanordning (ref. 3).



4 - FUNKTIONER OCH ANVÄNDNING

4.1 Normal funktion

Funktionen "fullständig öppning" med en Pulsar-fjärrkontroll

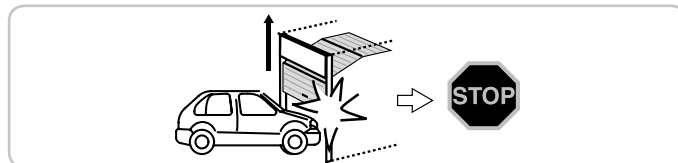


Integrerad belysningsfunktion

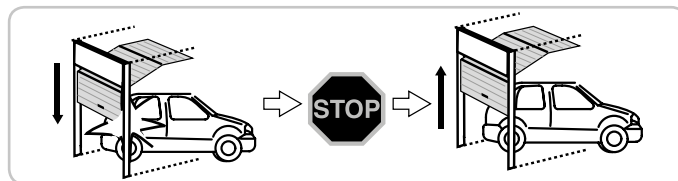
Belysningen tänds varje gång motorn startar. Den släcks automatiskt 30 sekunder efter det att portens rörelse har slutförts. Upprepad användning som gör att belysningen förblir tänd under längre tid kan göra att den släcks automatiskt av värmeskyddet.

Hindersensor

Om ett hinder upptäcks när porten öppnas stannar porten.



Om ett hinder upptäcks när porten stängs stannar porten och öppnas sedan igen.

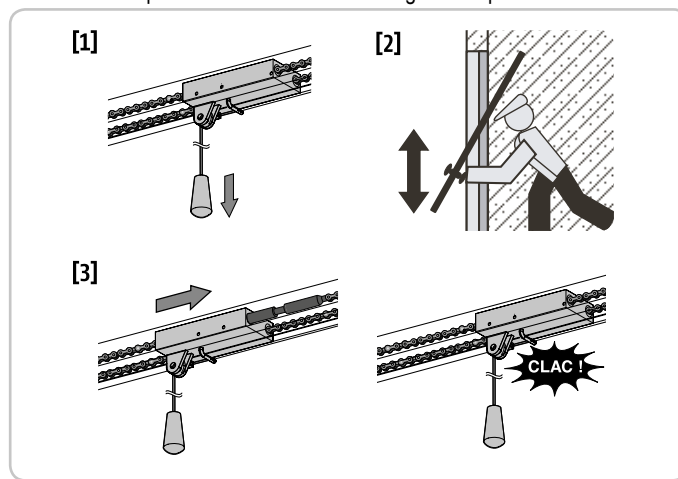


Den integrerade belysningen aktiveras periodvis i 30 s.

Den manuella frikopplingsanordningens funktion

Motorn är utrustad med en manuell frikopplingsanordning som gör det möjligt att manövrera porten manuellt, till exempel vid strömavbrott. Den här anordningen ska vara lättåtkomlig, **maximalt 1,80 m** över marken.

- [1]. Frikoppling av motorn
Dra i snöret tills portens drivsystem har kopplats ur.
- [2]. Manuell manövrering av porten
Porten kan manövreras manuellt när drivsystemet är urkopplat.
- [3]. Återinkoppling av motorn
Manövrera porten manuellt tills drivanordningen låses på motorskenan.



När motorn är frikopplad kan felaktig balansering av porten leda till häftiga rörelser i porten vilket kan medföra fara.

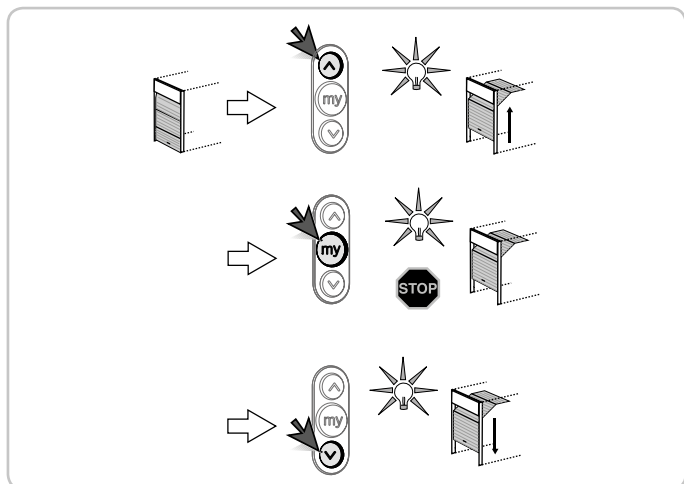
Använd endast snöret för att frikoppla motorn. Använd inte snöret för att hantera porten manuellt.

Koppla ovillkorligen in motorn innan du kör något nytt kommando.

4.2 Särskilda funktioner

Beroende på vilken kringutrustning som har installerats och på vilka funktionsalternativ som har programmerats av installatören, kan motom ha följande särskilda funktioner:

Funktionen "fullständig öppning" med fjärrkontroll av typen TELIS eller liknande



Säkerhetscellernas funktion

Om ett hinder placeras mellan cellerna hindras porten från att stängas.

Om ett hinder upptäcks när porten stängs, avbryts stängningen och porten öppnas.

Den integrerade belysningen aktiveras periodvis i 30 s.

Blinkande varningsljus

Varningsljuset aktiveras alltid när porten öppnas eller stängs med en förvaring 2 sekunder innan rörelsen påbörjas.

Funktion med reservbatteri - art.nr 9001001

Om ett reservbatteri finns installerat fungerar motom även vid strömbrott.

Funktionen aktiveras med följande begränsningar:

- Minskad hastighet.
- Belysningen fungerar inte.
- Den extra säkerhetsutrustningen fungerar inte.

Batteriets egenskaper:

- Drifttid: 24 timmar: 5–10 funktionscykler beroende på portens vikt.
- Laddningstid: 72 timmar
- Livslängd före byte: cirka 3 år.

För att batteriets livslängd ska bli så lång som möjligt bör du stänga av nätspänningen och köra motom på batteriet under några cykler tre gånger om året.

4.3 Strömbrott

Efter ett strömbrott måste du på nytt ställa in motorns läge för "fullständig öppning". Starta en fullständig öppning av porten med en registrerad fjärrkontroll. Porten öppnas med minskad hastighet.



Låt porten öppnas till läget "fullständig öppning".

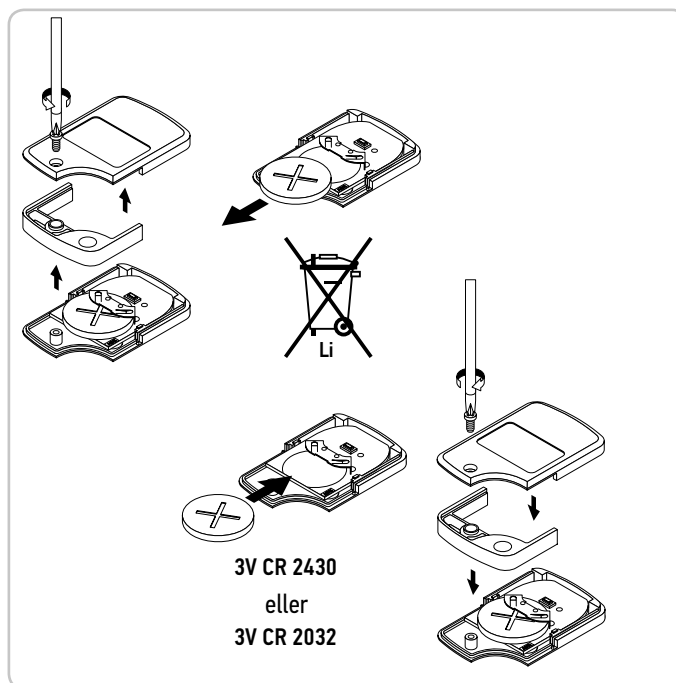
5 - UNDERHÅLL

5.1 Kontroller

Säkerhetsanordningar (celler)

Kontrollera funktionen varje halvår (se avsnitt 4.2).

5.2 Byta batteri



6 - TEKNISKA DATA

Tekniska data	
Nätspänning	230 V - 50 Hz
Effektförbrukning vid standby	4 W
Maximal effektförbrukning	120 W
Dragkraft – maximal kraft	600/750 N
Användning	Medelintensiv
Antal kanaler som går att registrera	32
Radiofrekvens	433,42 MHz < 10 mW
Inbyggd belysning	LED-lampa
Arbetstemperatur	-20 °C/+60 °C

Brugsvejledning i oversat udgave

INDHOLD

1 - Generelt

- 1.1 Somfys univers?
- 1.2 Support

2 - Sikkerhedsanvisninger

- 2.1 Generelt
- 2.2 Vigtigt - Vigtige sikkerhedsanvisninger
- 2.3 Sikkerhedsanvisninger i forbindelse med brug
- 2.4 Angående batterierne
- 2.5 Genbrug i forbindelse med bortskaffelse ved endt brug

3 - Præsentation af produktet

- 3.1 Beskrivelse

4 - Funktion og anvendelse

- 4.1 Normal funktion
- 4.2 Særlige funktioner
- 4.3 Strømafbrydelse

5 - Vedligeholdelse

- 5.1 Kontroller
- 5.2 Udskiftning af batteri

6 - Tekniske data

1 - GENERELT

Tak, fordi du har valgt et produkt fra Somfy. Dette udstyr er udviklet og produceret af Somfy i henhold til kvalitetskravene i standarden ISO 9001.

1.1 Somfy universet?

Somfy udvikler, producerer og sælger automatiske systemer til åbning og lukning i hjemmet. Alarmcentraler, automatiske persienner, skodder, garager og porte; alle Somfys produkter opfylder dine forventninger inden for sikkerhed, komfort og tidsbesparelse i hverdagen.

Somfy stræber altid efter kvalitet, dette er en permanent forbedringsproces. Selskabet har skabt sit omdømme gennem sine pålidelige produkter, og dermed er Somfy blevet synonym med innovation og teknisk videnskab over hele verden.

1.2 Assistance

Internet: www.wisniowski.pl

Eftersalg/Hotline:

Tlf.: +48 18 44 77 111

Fax: +48 18 44 77 110

2 - SIKKERHEDSANVISNINGER



Dette symbol signalerer om en fare, hvis forskellige alvorlighedsgrader bliver beskrevet nedenfor.

**FARE**

Signalerer om en umiddelbart livsfare eller fare for alvorlige personskader

**ADVARSEL**

Signalerer om en fare, der kan medføre død eller alvorlige personskader

**FORHOLDSREGLER**

Signalerer om en fare, der kan medføre lettere til middelsvære personskader

PAS PÅ

Signalerer om en fare, der kan beskadige eller ødelægge produktet

**FARE**

Motoriseringen skal installeres og indstilles af en installatør, der er uddannet inden for motorisering og automatisering til boligen, i overensstemmelse med bestemmelserne i landet, hvor produktet skal anvendes.

Hvis disse instruktioner ikke overholdes, er der risiko for alvorlige personskader, f.eks. ved at blive klemt af porten.

Det er forbudt for brugeren at foretage selv den mindste ændring.

2.1 Generelt

Dette produkt er en motorisering til garageporte med lodret åbning til brug i boliger, som det er defineret i normen EN 60335-2-95, som produktet er i overensstemmelse med. Denne vejledning har især til formål at tilfredsstille kravene i omtalte normer, samt at sikre sikkerheden for materialer og personer.

**ADVARSEL**

Enhver brug af dette produkt på en anden garageport end den oprindelige er forbudt.

Tilføjelse af ethvert udstyr eller enhver komponent, der ikke er godkendt af Somfy, er forbudt. Hvis disse instruktioner ikke overholdes, er der risiko for alvorlige personskader, f.eks. ved at blive klemt af porten.

Hvis der opstår tvivl under brugen af denne motor, eller hvis man ønsker yderligere oplysninger, kan man kontakte installatøren af motoriseringen af porten.

Disse anvisninger kan blive ændret, hvis normerne eller motoren ændres.

2.2 Vigtigt - Vigtige sikkerhedsanvisninger



ADVARSEL

Det er afgørende for personsikkerheden at disse anvisninger følges, da ukorrekt brug kan medføre alvorlige personskader. Gem disse anvisninger.

Tastaturet til indstilling af parametre er låst for at sikre brugernes sikkerhed. Al oplåsning og ændring af indstillingen af parametrene skal udføres af en professionel installatør inden for motorisering og automatisering af boligen.

Alle ændringer, der ikke overholder disse instruktioner udgør en sikkerhedsrisiko for personer og materiel.

Somfy kan ikke holdes ansvarlig for skader, der er opstået som resultat af ikke overholdelse af instruktionerne i denne vejledning.

2.3 Sikkerhedsanvisninger i forbindelse med brug



ADVARSEL

Denne motor kan bruges af børn på mindst 8 år og af personer med nedsatte fysiske, følemæssige eller mentale kapaciteter, eller som ikke har erfaring eller kendskab hertil, hvis de bliver korrekt overvåget, og hvis anvisninger i brugen af motoren i fuld sikkerhed er blevet givet dem, og hvis risiciene herved er blevet forstået.

Lad ikke børn lege med portens betjeningsanordninger. Fjernbetjeningen skal være uden for børns rækkevidde.

Brugerens rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn.

Motorens lydtrykniveau er under eller lig med 70 dB(A). Lyden, der udsendes af strukturen, som motoren driver, er ikke medregnet.



ADVARSEL

Alle potentielle brugere skal være oplært i brugen af motoren af installatøren, der skal præcisere alle disse vejledningsforsigtighedsregler. Det er af afgørende betydning at sikre at ingen personer, der ikke er oplært heri, kan sætte porten i bevægelse.

Brugeren skal overvåge porten under alle dens bevægelser og holde personer på afstand, indtil porten er helt åbnet eller helt lukket.

Førhindre ikke portens bevægelse.

I tilfælde af dårlig funktion skal motoriseringen frakobles fra enhver strømforsyningskilde. Kontakt straks en installatør, der er uddannet inden for motorisering og automatisering af boligen.



FARE

Motoriseringen skal være frakoblet fra enhver strømforsyningskilde under rengøring, vedligeholdelse og ved udskiftning af dele.

Forsøg ikke at åbne porten manuelt, hvis motoriseringen ikke er blevet aflåst.



ADVARSEL

Aktiveringen af den manuelle udkoblingsanordning kan udløse en ukontrolleret bevægelse af den bevægelige del på grund af en defekt mekanisme eller en ubalance i delene.

Pas på under brug af den manuelle udkoblingsanordning, da en åben port kan falde hurtigt ned, hvis fjedrene er forringede eller ødelagte, eller balanceres forkert.

Undgå at naturlige forhindringer (gren, sten, højt græs m.m.) kommer til at forhindre/sinke portens bevægelse.

Hvis installationen har fotoceller og/eller en orange lampe, skal fotocellernes glas og den orange lampe jævnligt rengøres.

Få hvert år motoriseringen undersøgt af kvalificeret personel.



ADVARSEL

Kontrollér hver måned:

- at kabler, fjedre og fastgørelser ikke viser tegn på slid, forringelse eller forkert afbalancering,
- at motoren skifter retning, når porten støder på en genstand på 50 mm i højden, som befinder sig på jorden.

Hvis dette ikke er tilfældet, kontaktes straks en installatør, der er uddannet inden for motorisering og automatisering af boligen.



ADVARSEL

Tag ikke motoren i brug, hvis der er behov for reparation eller indstilling, da en fejl i installationen eller en forkert afbalanceret port kan medføre kvæstelser.



FARE

Hvis forsyningskablet er beskadiget skal det udskiftes af installatøren, dennes eftersalgsservice eller lignende kvalificerede personer for at undgå enhver risiko.



ADVARSEL

Kontrollér, at der ikke er risiko for, at snoren til udkoblingsmekanismen hænger fast i en udragende del på en bil (f.eks. en tagbagagebærer).



ADVARSEL

Undgå al direkte øjenkontakt med lysstrålen fra LED'en. Undgå at se direkte på den i længere tid for at undgå enhver øjenskade.

2.4 Angående batterierne



Lad ikke batterierne/knappbatterierne/ekstrabatterier være inden for børns rækkevidde. Opbevar dem for et for børn utilgængeligt sted. Der er risiko for at børn eller husdyr sluger dem. Livsfare! Hvis dette alligevel skulle ske, skal man straks søge læge eller tage på skadestuen.

Pas på ikke at kortslutte batterierne, og de må heller ikke kastes i ild eller oplades. Det er forbundet med risiko for eksplosion.

2.5 Genbrug i forbindelse med bortskaffelse ved endt brug

Hvis batteriet sidder i motoren, skal det tages ud, før motoren bortskaffes.



Brugte batterierne fra fjernbetjener eller et installeret batteri må ikke bortkastes sammen med husholdningsaffaldet. Det skal indleveres på et indsamlingssted for genbrug.



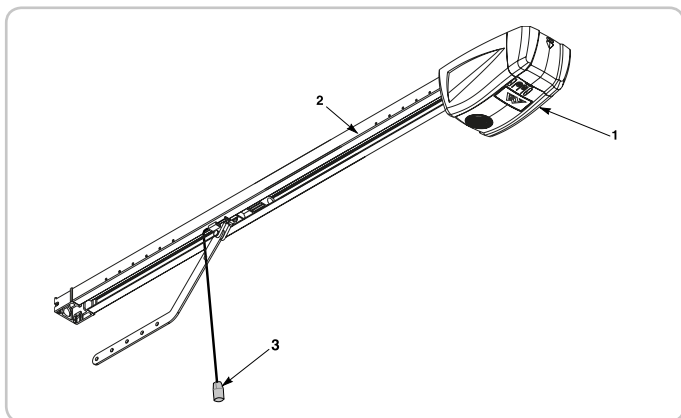
Motoren må ikke bortskaffes med husholdningsaffaldet. Motoren kan indleveres hos forhandleren eller den kan indleveres på miljøstationen i din kommune.

3 - PRÆSENTATION AF PRODUKTET

3.1 Beskrivelse

Enheden Moto er udviklet til motorisering af garageporte til privat brug. Denne motorisering består af:

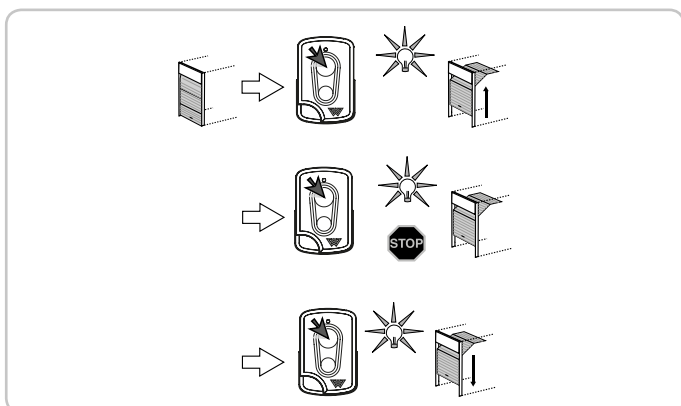
- et motorhoved 1) med indbygget belysning.
- skinneenhed (2) med manuel udkoblingsanordning 3).



4 - FUNKTION OG ANVENDELSE

4.1 Normal funktion

Funktionen "total åbning" med en Pulsar fjernbetjener

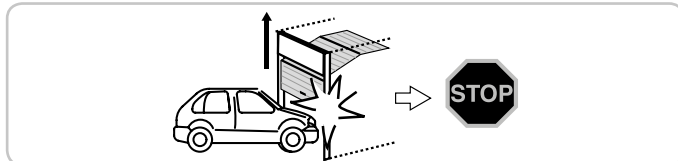


Virkemåde for indbygget belysning

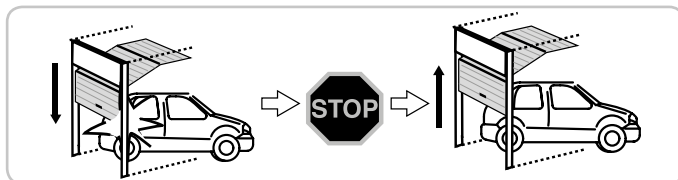
Belysningen tændes, hver gang motoren starter. Den slukker automatisk 30 sekunder, efter den afsluttede portbevægelse. Gentaget brug, som medfører, at belysningen hele tiden er tændt, kan medføre automatisk slukning af belysningen pga. termisk beskyttelse.

Virkemåde for registrering af forhindringer

Hvis en forhindring registreres i løbet af åbningen, stoppes porten.



Hvis en forhindring registreres i løbet af lukningen, standses og genåbnes porten.

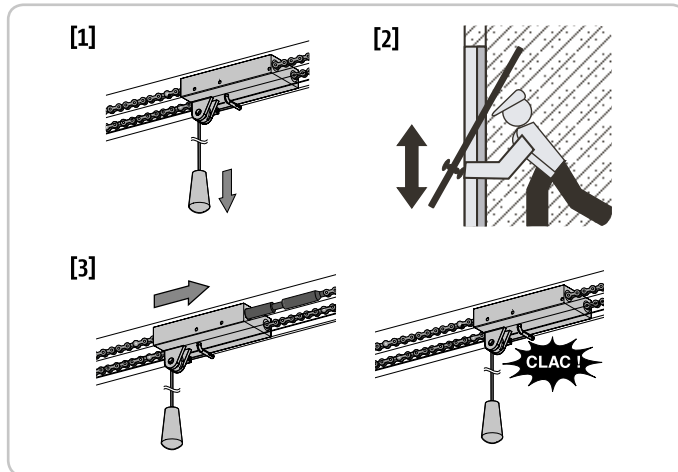


Den indbyggede belysning aktiveres i intervaller på 30 sek.

Virkemåde for den manuelle udkoblingsanordning

Motoriseringen er udstyret med en manuel udkoblingsanordning, der gør det muligt at bevæge døren manuelt, f.eks. i tilfælde af strømafbrydelse. Denne anordning skal være let tilgængelig, maks. 1,80 m fra jorden.

- [1]. Udkobling af motorisering
Træk i snoren, indtil portens drivsystem udkobles.
- [2]. Manuel bevægelse af døren
Dette er muligt, når drivsystemet er afbrudt.
- [3]. Genaktivering af motorisering
Bevæg porten manuelt, indtil drivanordningen igen låses fast på overførselsskinne.

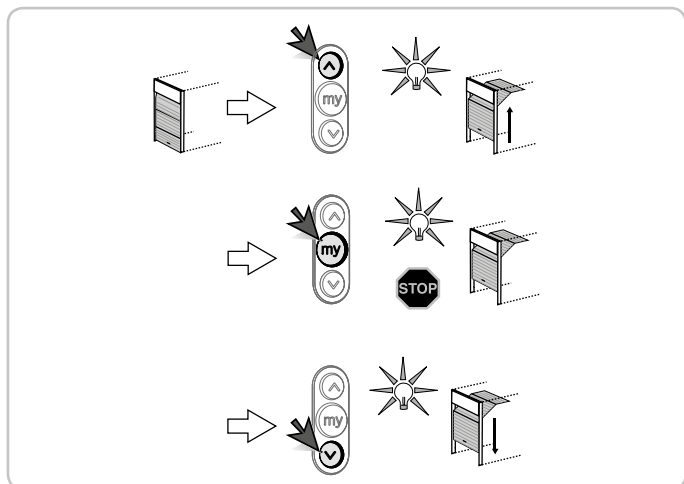


Ved udkobling af motoriseringen kan en forkert afbalancering af døren medføre pludselige bevægelser, hvilket kan være farligt. Brug kun snoren til at udkoble motoriseringen. Brug aldrig snoren til at bevæge porten manuelt. Motoriseringen skal altid gentilkobles inden enhver ny betjening.

4.2 Særlige funktioner

Afhængigt af det installerede periferiudstyr og funktionsindstillinger, der er programmeret af installatøren, kan motoren have følgende specielle funktioner:

Funktionen "total åbning" med en fjernbetjening af typen TELIS eller tilsvarende



Virkemåde for sikkerhedsceller

En forhindring mellem cellerne forhindrer lukning af porten.

Hvis der registreres en forhindring, mens porten lukker, stoppes lukningen og porten genåbnes.

Den indbyggede belysning aktiveres i intervaller på 30 sek.

Funktion med blinkende orange lys

Det orange lys er tændt under al bevægelse af porten med et advarselssignal på 2 sek., inden bevægelsen startes.

Funktion på reservebatteri- ref.9001001

Hvis der er installeret et reservebatteri kan motoriseringen fungere, selvom der er strømafbrydelse.

Funktionen aktiveres under følgende betingelser:

- Nedsat hastighed.
- Belysningen fungerer ikke.
- Sikkerhedspæriodiudstyr fungerer ikke.

Data for batteriet:

- Funktionstid: 24 timer; 5 til 10 driftscyklusser afhængigt af portens vægt.
- Genopladningstid: 72 timer
- Levetid inden udskiftning: ca. 3 år.

For en optimal levetid af batteriet anbefales det at afbryde hovedstrømforsyningen og lade motoren køre på batteri i enkelte cyklusser, og dette 3 gange om året.

4.3 Strømafbrydelse

Efter strømafbrydelse skal motoren igen genkende sin position "total åbning".

Start en total åbning af porten med en programmeret fjernbetjening. Porten vil åbnes med sænket hastighed.



Lad porten åbne indtil positionen "total åbning".

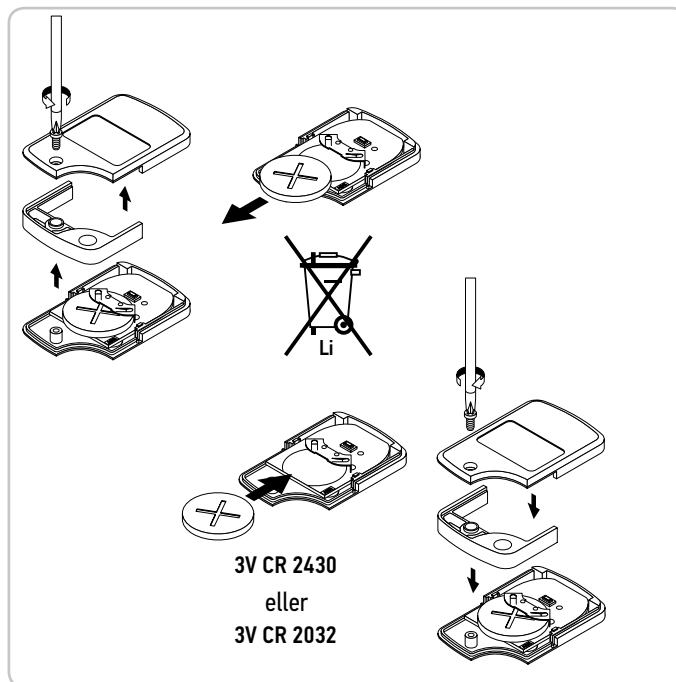
5 - VEDLIGEHOLDELSE

5.1 Kontroller

Sikkerhedsanordning (celler)

Kontroller for korrekt funktion hver 6. måned (se Afsnit 4.2).

5.2 Udskiftning af batteri



6 - TEKNISKE DATA

Tekniske data	
Strømforsyning fra elnet	230 V - 50 Hz
Energiforbrug ved standby	4 W
Maks. energiforbrug	120 W
Trækraft - topeffekt	600/750 N
Brug	Halv-intensiv
Antal kanaler, der kan lagres	32
Radiofrekvens	433,42 MHz < 10 mW
Indbygget belysning	LED
Anvendelsestemperatur	-20 °C / +60 °C

somfy[®]

Producent:

SOMFY ACTIVITES SA
50 avenue du Nouveau Monde
74300 CLUSES
FRANCE

www.somfy.com


WIŚNIEWSKI

Partner biznesowy:

WIŚNIEWSKI Sp. z o.o. S.K.A.
33-311 Wielogłowy 153
POLSKA

Tel : +48 18 44 77 111
Fax : +48 18 44 77 110

<http://www.wisniowski.pl/MOTO>



SOMFY ACTIVITES SA, Société Anonyme, capital 35.000.000 Euros, RCS Annecy, 303.970.230 - 02/2019
Images not contractually binding